

Руслан Смородинов (Хазарзар)

К СВИДЕТЕЛЯМ ИЕГОВЫ

Крест или столб?

Начиная свои рассуждения о значении греческого слова *σταυρός*, Рольф Фурули¹ заявляет: «С лексико-семантической точки зрения *stauros* означает «вертикально стоящий шест или столб» (стр. 69). При этом он ссылается на академический словарь Liddell'a и Scott'a. Однако Фурули опускает одну важную деталь: в этом же словаре дано и второе значение слова *σταυρός* — «крест как орудие распятия» («*cross*, as the instrument of crucifixion»)².

Далее Фурули пытается окунуть нас в до-римский период (напр., Быт.40:19,22; Есф.7:9-10), как будто бы римляне были обязаны распинать (или вешать) осужденных на орудии казни так, как это делали неизвестные им народы в глубокой-глубокой древности. В логике это называется «смена тезиса» (*ignoratio elenchi*).

Но Фурули здесь поступает более или менее тактично. Зато в Библии, изданной в 2001/2002 г. издательством Watchtower Bible and Tract Society, в приложении 6 («Столб мучений»), говорится: «Слово *σταυρός* в классическом греческом языке означало просто «вертикальный столб, или кол», или же «свая, используемая для фундамента». Глагол *σταυρόω* означал «ограждать кольями, ставить ограду или забор». Те, кто был вдохновлен записывать Христианские Греческие Писания, пользовались общепринятым (*κοινέ*) греческим языком и употребляли слово *σταυρός* в том же значении, какое оно имело и в классическом греческом, а именно: обычный столб, или кол, без всякой поперечной балки, прикрепленной под каким-либо углом. Нет никаких доказательств другого использования этого слова» (стр. 1438). Sic! И как бы в подтверждение этих слов Общество Сторожевой башни помещает рисунок из книги Юстуса Липсиуса (1547 – 1606) «*De cruce libri tres*» — якобы других форм креста у римлян не существовало:

¹ Здесь и далее речь идет о книге: Фурули Р. Д. Как богословие и предвзятость влияют на перевод Библии. Изд. 2-е. М.: Библиейст, 2011.

² *A Greek-English Lexicon*, compiled by Henry George Liddell and Robert Scott. Oxford: Clarendon Press, 1996. P. 1635.

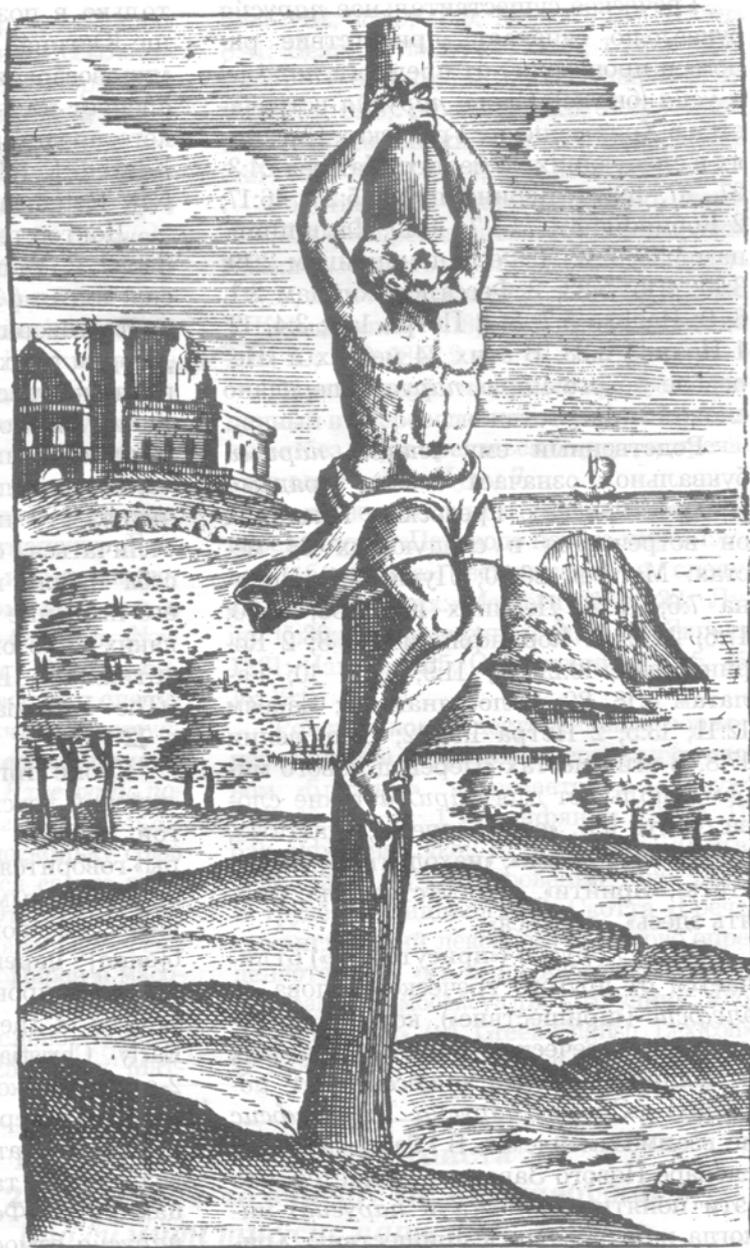
1438

ПРИЛОЖЕНИЕ

символа на протяжении многих столетий до Христа.

Слово *ставрос* в классическом греческом языке означало просто «вертикальный столб, или кол», или же «свая, используемая для фундамента». Глагол *ставро* означал «ограждать кольями, ставить ограду или забор». Те, кто был вдохновлен записывать Христианские Греческие Писания, пользовались общепринятым (*койне*) греческим языком и употребляли слово *ставрос* в том же значении, какое оно имело и в классическом греческом, а именно: обычный столб, или кол, без всякой поперечной балки, прикрепленной под каким-либо углом. Нет никаких доказательств другого использования этого слова. Апостолы Петр и Павел использовали также слово *ксилон*, чтобы описать орудие пыток, к которому пригвоздили Иисуса; значит, это был вертикальный столб без поперечной балки, поскольку именно этот особый смысл и имеет слово *ксилон* (Деяния 5:30; 10:39; 13:29; Галатам 3:13; 1 Петра 2:24). В LXX *ксилон* встречается в Ездры 6:11 (2 Ездры 6:11), где говорится о бревне, на котором должен был быть повешан нарушитель закона. Такое же значение это слово имеет в Деяниях 5:30 и 10:39.

О значении слова *ставрос* У. Е. Вайн (W. E. Vine) в своем труде «Толковый словарь слов Нового



Изображение *cruх simplex*.

Завета» (переиздан в 1966 году) пишет: «СТАВРОС (*stavros*) обозначает в основном вертикальный кол или столб. На таких казнили злодеев, прибывая их гвоздями. Как существительное, так и глагол *ставро* — прикреплять к столбу или колу — в их первоначальном значении не следует относить к церковному кресту в виде двух балок. Форма последне-

Общество Сторожевой башни тут хитрит, о чем я скажу в конце главы. А пока вернусь к софизму *ignotatio elenchi*. Свидетели Иеговы сами признают, что слово *ставрос*, или, в греческом написании, *σταυρός*, имело в классический период значение *столб*. После завоевательной политики Александра Македонского и Римской империи греческий язык несколько изменился. И, в частности, изменилось значение слова *σταυρός*, которое в койнэ стало означать не только *столб* (*кол*), но и *орудие пыток*, *крест*. Откуда Общество Сторожевой башни взяло, что писатели Нового завета, писавшие на койнэ, *должны* были употреблять слово *σταυρός* в том же значении, какое оно имело и в классическом греческом, т. е. *за четыре века до того?* — останется загадкой...

Но вернемся к книге Фурули «Как богословие и предвзятость влияют на перевод Библии». В целом Рольф потратил десяток страниц на то, чтобы доказать нам, что греческие слова *σταυρός* и *ξύλον* не указывают конкретно на форму орудия казни. (То же самое касается латинского слова *crux*³ и еврейского *צלב*). И на этом, по-видимому, Фурули решил, что его задача выполнена, что, впрочем, неудивительно, ибо он приписал оппонентам тезис, который никто не выдвигал, а именно: «В поддержку перевода *stauros* как «крест» приводится аргумент, что в дни Иисуса среди римлян было принято прибивать или привязывать людей к столбу с помощью поперечной перекладки; следовательно, так же поступили и с Иисусом» (стр. 69).

Никто из ученых не выдвигал подобной версии, а потому Фурули для достижения своей цели необходимо было доказывать, что Иисуса повесили на столбе без перекладки, как это утверждают Свидетели Иеговы. Но ничего подобного Рольф не сделал, хотя и предлагал нам обратиться к историческим, археологическим и лингвистическим свидетельствам. Он только резюмировал, что «столб» — более нейтральное слово для перевода. Может быть, и так: при большом желании и крест можно назвать столбом, как мы называем столбами электрические опоры. Но Фурули идет дальше и в свете учения Свидетелей Иеговы утверждает, что латинское слово *patibulum* в сочетании с описанием орудия распятия не означало перекладину; мол, это слово «стало «перекладной» в христианском богословии» (стр. 76), а следовательно, Иисуса повесили на столбе без перекладки. Как-либо доказательства в пользу этого тезиса Фурули не привел *совершенно*, а именно это от него и требовалось. То, что *crux*, он же *σταυρός*, имел различные формы, историкам хорошо известно и без этого, и незачем было велосипед изобретать.

Ну что ж, я проделаю эту работу за Фурули, и мы посмотрим, к каким выводам придем.

Римляне использовали для распятия (повешения) разные виды орудий: *crux simplex* (столб без перекладки)⁴, *crux commissa* (крест в форме буквы «Т»)⁵, *crux immissa* (крест в форме знака «†»)⁶, *crux decussata* (крест в форме буквы «X»)⁷ и другие.

Грекоязычные христиане переводили латинское слово *crux* словами *σταυρός* [*стаурós*, или *ставρός*] (Мф.27:32; Мк.15:21; Лк.23:26; Ин.19:17) и иногда *ξύλον* [*ксюлон*] (Гал.3:13; Деян.5:30; 10:39; 1 Петр.2:24; cf. *Polycarpus. Ad Philippenses*.8). В древности первое слово означало в широком смысле *кол*, а второе — *столб*, *отрубленное дерево*, *полено*. Однако позднее, когда Эллада была завоевана Римом и греки познакомились с крестной казнью, слова *стаурос* и *ксюлон* стали означать также распятие (любой формы, в том числе и столб без перекладки), так что эти слова не могут нам указать на форму орудия казни. И здесь мы с Фурули полностью согласны.

³ В классическом словаре *Oxford Latin Dictionary* (Oxford: Clarendon Press, 1968. P. 463) на этот счет сразу же говорится, что латинское слово *crux* означает «any wooden frame on which criminals were exposed to die, a cross», т. е. орудие казни любой формы, в том числе и крестообразной.

⁴ *Iusti Lipsi de cruce libri tres ad sacram profanamque historiam utiles*. Editio tertia. Antwerpen: Moretus, 1597. P. 22–24.

⁵ *Lib. cit.*, p. 29–31.

⁶ *Lib. cit.*, p. 31–35.

⁷ *Lib. cit.*, p. 27–29.

Отмечу, что, строго говоря, греческое слово *κλύων* не означало буквально *крест*, хотя и *не исключало* его, если крест был именно *деревянным*. Вероятно, употребление слова *ξύλον* в значении распятия в Новом завете обусловлено только свидетельскими, т. е. пророческо-мессианскими причинами, как о том прямо говорит апостол Павел, ссылаясь на греческий текст Септуагинты (Втор.21:23): «Проклят всяк, висящий на древе (ἐπί ξύλου)» (Гал.3:13). Конечно, в ветхозаветные времена вешали на дерево не так, как распинали римляне (достаточно сказать, что евреи вешали на дерево уже мертвое тело), но Павел, а за ним и другие новозаветные писатели видели в этом мессианский смысл и иногда отождествляли *κλύон* с *крестом*. Во всяком случае, другие свидетельства, которые мы рассмотрим ниже, однозначно указывают, что орудием распятия Иисуса был крест с перекладиной. Так что отнюдь не случайно профессор А. Д. Вейсман указывает⁸, что в Новом завете слово *ξύλον* означает именно *крест*.

Между прочим, слово *σταυρός* этимологически восходит к глаголу *ἵστημι* — *ставить* (*прямо*)⁹. От этого же глагола возникли слова *στῦλος* [*стю́лос*] и *στήλη* [*стэ́ле*], которые действительно означают *столб* (или *колонну*)¹⁰. Причем слова *стю́лос* и *стэ́ле* в Библии используются неоднократно — как в Ветхом завете (в Септуагинте), так и в Новом. Особенно показательны в этом плане стихи Лев.26:1 и Втор.16:22, где столб (*στήλη*) прямо приравнивается к идолу. И здесь хочется спросить Свидетелей Иеговы: если орудие распятия Иисуса столь позорно или если его ни в коем случае нельзя почитать, то почему нигде в Новом завете это орудие не названо словами *στῦλος* или *στήλη*, которые, помимо прочего, еще и однозначно указывали бы на форму орудия казни Христа?..

Вопреки ошибочному утверждению Общества Сторожевой башни, что «нет никаких доказательств другого использования этого слова [*σταυρός*]» (см. выше), отмечу, что, напротив, никаких серьезных аргументов в пользу предположения, что Христос страдал на столбе без перекладины, не существует — ни археологических, ни литературных.

Издrevле считалось, что Христос умер именно на кресте с перекладиной. Парадоксально, но вплоть до 30-х гг. XX века этого же мнения придерживались и сами Свидетели Иеговы, пока их глава Джозеф Франклин Рутерфорд (1869 – 1942) не объявил в книге «Riches» (1936 г.), что Иисус был распят не на деревянном кресте, а был пригвожден к дереву. Вот, напр., как до этого выглядела обложка журнала «Сторожевая башня» (см. иллюстрацию на стр. 5; верхний левый угол).

Символ креста, окруженного короной, находится также и на пирамиде у могилы самого основателя Общества Сторожевой башни (Исследователей Библии) Чарльза Тейза Расселла (1852 – 1916)...

По-видимому, Свидетели Иеговы день изо дня приобретали неприязнь к символике и терминологии ортодоксальных конфессий (ср. «церковь» и «зал Царства», «Ветхий и Новый заветы» и «Еврейские и Греческие писания») и, в ущерб себе и истине, исказили исторический факт, утверждая, что орудие казни Иисуса не имело перекладины.

А ведь, казалось бы, все так просто: изучай Библию и древние документы самостоятельно, а не так, как учит Общество Сторожевой башни. Ведь на перекладину указывают многие мелкие детали, которые мы можем почерпнуть из древних источников.

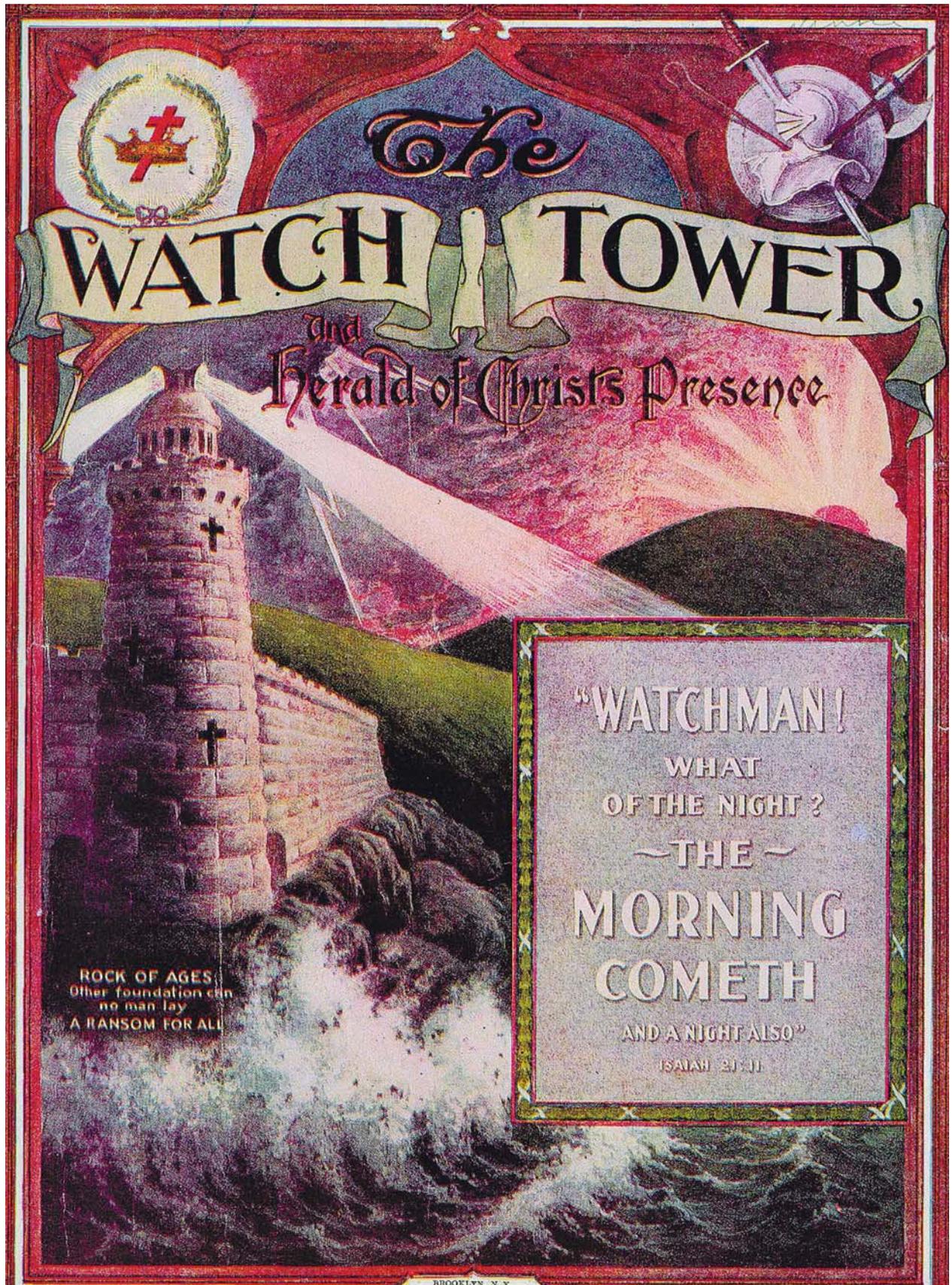
Напр.: «И поставили над головою Его надпись, означающую вину Его» (Мф.27:37). Заметьте, табличка (*titulus crucis*) с надписью, означающей «вину» Иисуса, была поставлена не *над Ним*, не *над Его руками*, а именно *над головою Его*. Невероятно, что такая формулировка могла войти в Евангелие от Матфея, если бы Христос был повешен на

⁸ Греческо-русский словарь, составленный А. Д. Вейсманомъ. Издание пятое. СПб., 1899. Стр. 859.

⁹ Там же, стр. 1150. Ввиду вертикального положения креста он имеет право именоваться *ставросом* (от *ἵστημι* — *ставить*) не меньше, нежели прямостоящий столб без перекладины, а поэтому определять форму *стауроса* Христа приходится с помощью дополнительных средств.

¹⁰ Там же, стр. 1155, 1163.

столбе без перекладины и если бы Его руки были подняты кверху и соединены над головой.



Обложка журнала «The Watch Tower» от 1 января 1912 года

Внимательный читатель не пропустит и еще один важный факт, который можно подчеркнуть из слов апостола Фомы: «Если не увижу на руках Его ран от гвоздей... не поверю» (Ин.20:25). Если бы руки Христа были бы соединены над головой и пронзены одним гвоздем, как это обычно и утверждает Общество Сторожевой башни, то было бы сказано: «на руках Его ран *от гвоздя* (τοῦ ἰγλου)», а не «*от гвоздей* (τῶν ἰγλῶν)», как в Евангелии. На этот аргумент Свидетелям Иеговы ответить нечего. Оставил его без внимания и Рольф Фурули.

В апокрифическом *Послании Варнавы*, которое включено в Синайский кодекс и которое было написано около 117 года, когда еще сохранялось живое воспоминание, утверждается, что орудие распятия (ὁ σταυρός) Иисуса символизирует греческую букву ταῦ, аналогичную русской «Т» (Barnabae epistula.9). Вряд ли христианскому писателю могло прийти в голову, что столб без перекладины, на котором якобы страдал Христос, может быть образом буквы «Т». Столб без перекладины мог символизировать только букву ἰῶτα — «И». Кроме того, автор *Послания Варнавы*, в отличие от Общества Сторожевой башни, не сомневается, что орудие распятия, называемое им *стаурос*, могло иметь перекладину. Остается только подумать, кто из них лучше знает греческий язык — автор *Послания Варнавы*, для которого койнэ было родным языком, или Общество Сторожевой башни?..

Фурули, впрочем, признаёт: «Насколько мне известно, первым, кто упомянул форму орудия казни Иисуса, был автор труда *Послание Варнавы*¹¹. По его словам, эта форма была в виде буквы Т. Ириней в своей книге *Против ересей* утверждает, что *stauros* был в форме шеста с перекладиной... Эти два автора противоречат друг другу, и мы не можем сказать, кто из них прав» (стр. 70).

Неизвестно, где Фурули тут обнаружил противоречие между автором *Послания Варнавы* и Иринеем (его свидетельства я приведу ниже)¹², но одно несомненно: они оба, говоря о перекладине, противоречат Фурули, которому возразить совершенно нечего.

Кроме того, у греческого сатирика Лукиана Самосатского (ок. 120 – после 180) в произведении *Суд гласных* говорится следующее: «Плачут люди, и сетуют на свою судьбу, и снова и снова проклинают Кадма за то, что он ввел [литеру] Тау (Ταῦ) в алфавит, ибо, как говорят, тираны приняли форму [Тау] за образец и, имитируя его, соорудили из древесины ту же фигуру, дабы распинать на ней людей. От него же [от Тау] их гнусное орудие и получило гнусное имя»¹³ (Judicium vocalium.12)¹⁴.

В другом месте автор *Послания Варнавы* (Barnabae epistula.12) говорит о том, что распятие Христа имело значение и в истории древнего Израиля, и говорит об этом следующим образом: «Чтобы вразумить поражаемых, что они преданы на смерть за свои грехи, Он [Бог] говорит к сердцу Моисея, чтобы он сделал образ креста (*стаурос*) и Того, Кто имел пострадать на нем, потому что они, если не будут уповать на него, будут побеждены навек. Итак, Моисей *положил оружие одно на другое* (здесь и далее выделения мои. — Р.С.) среди возвышения, и ставши выше всех, *протер* свои руки, — и тогда Израиль одерживал победу, а когда опускал [руки] вниз, [израильтяне] были побиваемы»¹⁵.

¹¹ В книге «Как богословие и предвзятость влияют на перевод Библии» написано «Послание Варнаве», но это, вероятно, какое-то недоразумение или невежество Фурули.

¹² Форме шеста с перекладиной (попросту говоря, кресту) из всего греческого алфавита ближе всего литера ταῦ (Т), а т. к. автор *Послания Варнавы* говорит языком символов, используя для этого греческий алфавит, то никакого противоречия тут совершенно нет. Причем далее сам же автор *Послания Варнавы* символически описывает *стаурос* путем наложения одного оружия на другое (Barnabae epistula.12) т. е. крестообразно, а не Т-образно.

¹³ Здесь, разумеется, игра букв; конечно, имеется в виду слово σταυρός, в составе которого есть ταῦ. Однако само слово *стаурос* возникло не от литеры ταῦ, а, как сказано выше, от глагола ἵστημι — *ставит* (*прямо*).

¹⁴ Перевод мой.

¹⁵ Здесь и далее цитаты из трудов псевдо-Варнавы, Игнатия, Юстина и Иринея даны в переводе прот. П. А. Преображенского; уточняющие слова на языке оригинала приведены мною.

Как мы видим, автор *Послания Варнавы*, говоря, что Моисей «положил оружие одно на другое» (т. е. положил крестообразно, а не Т-образно), вполне согласовывал *стаурос* как с крестом, так и с буквой «Т». Также и Климент Александрийский (ок. 150 – ок. 217), который, с одной стороны, знал, что «над головою» Иисуса была прибита дощечка с надписью (Мф.27:37; Лк.23:38), и это как бы указывает, что орудием умерщвления Христа был *сruх immissa* («†»). С другой стороны, тот же Климент считал, что символ Спасителя (*стаурос*) имеет числовое значение «Т», т. е. «300» (*Stromata. VI.11(84)*). Вероятнее всего, это кажущееся разночтение ведет свое начало от крестной таблички, которая, *даже* в случае Т-образного креста, приводила его к классическому виду: ведь очевидно, что в таком случае она была повешена на некоторый штырь и возвышалась над головой Иисуса. Однако из этого еще не следует, что крест с необходимостью был Т-образным, ибо у греков не было буквы в форме знака «плюс», и буква *ταυ* более всего походила на крест с перекладиной, пусть даже эта перекладина не находилась на самом верху. Даже сам автор *Послания Варнавы*, говоря о Моисее (*Barnabae epistula.12*), описывает уже не *ταυ*, а *перекрестие*. И это его ничуть не смущало. Жаль, этого не увидел Фурули...

Таким образом, автор *Послания Варнавы*, который если и не общался непосредственно с апостолами, то наверняка был знаком с учениками апостольскими, предполагает, что на кресте руки Иисуса были распростерты, т. е. раскинуты, ибо в цитируемом месте из Книги Исход (17:12) Аарон и Ор «поддерживали руки» Моисея — «один с одной, а другой с другой стороны».

Есть намек на перекладину и у Игнатия Антиохийского (по преданию, казнен 20 декабря 107 года), который, вероятно, лично был знаком с апостолами Петром и Павлом. Указывая на еретиков, Игнатий говорит, что они «не насаждение Отца. Если бы они были это, то являлись бы ветвями креста (*κλάδοι τοῦ σταυροῦ*)» (*Ad Trallianos.11*). Что это за *ветви ставроса*? Не иначе, как стороны перекладины¹⁶.

Еще более ценные указания находятся у Юстина (нач. II в. – 166) в *Разговоре с Трифоном-иудеем*. В частности, Юстин пишет: «Агнец, которого велено было изжарить всего, был символом страдания крестного (*τοῦ πάθους τοῦ σταυροῦ*), которым имел пострадать Христос. Ибо, когда жарят ягненка, то его располагают наподобие фигуры креста (*τοῦ σταυροῦ*): один вертел проходит через него прямо от нижних конечностей к голове, а другой *поперек плечных лопаток, на котором держатся передние ноги* ягненка» (*Dialogus cum Tryphono Iudaeo.40:3*). Итак, по мнению Юстина, при распятии Христа *стаурос* был с перекладиной («поперек плечных лопаток»).

Такой известный апологет, как Тертуллиан (ок. 160 – после 220), в своем *Апологетике* явно разграничивал крест с перекладиной (*сruх*), с одной стороны, и столб (*stipes*) — с другой: «Христиан вы пригвозждаете к крестам и столбам», — говорит он (*Apologeticum. 12:3*). Далее Тертуллиан пишет: «Всякое дерево (*robur*), поставленное прямо, есть часть креста (*pars crucis*)» (*Apologeticum.16:7*). Как мы видим, вертикальная составляющая креста — это, по мнению Тертуллиана, еще не все орудие распятия, а только его часть. В произведении *К язычникам* Тертуллиан также пишет, что стоящее прямо дерево — это только *бóльшая часть креста*, и добавляет, что христианам вменяется цельный крест (*tota crux*), т. е. «с поперечной балкой и выступом для сидения»: «*Pars crucis, et quidem maior, est omne robur quod directa statione defigitur. Sed nobis tota crux imputatur, cum antemna scilicet sua et cum illo sedilis excessu*» (*Ad nationes. I.12:3-4*). Мало того, в своем труде *Против Маркиона* Тертуллиан указывает, что вид креста (*сruх*) имел форму греческой буквы *Таυ*, аналогичной латинской «Т»: «*Ipsa est enim littera Graecorum Ταυ, nostra autem T, species crucis*» (*Adversus Marcionem. III.22:6*).

Впрочем, мы еще вернемся к свидетельствам раннехристианских писателей, но сначала вспомним сам процесс распятия, который был как минимум распространен в эпоху Христа.

¹⁶ Слово *κλάδος* означает не только *ветвь*, но и *молодой побег, отпрыск*, однако в контексте перевод П. А. Преображенского кажется более логичным.

Римляне обычно перед распятием раздевали осужденных донага, однако в Иудее, идя навстречу религиозным убеждениям евреев (Быт.9:22-23; Лев.18:6-19; 20:17; Ос.2:3), они оставляли осужденным набедренную повязку (Mišnāh. Sanhedrîn.6:3; Tôseptā³. Sanhedrîn.9:6). При распятии осужденного клали на спину, и несколько палачей держали его за ноги и за руки, а другой вбивал гвозди в запястья или между лучевой и локтевой костями рук. Затем с помощью особого рода вил (*furcilla*) поднимали перекладину вместе с пригвожденным к ней человеком на заранее вкопанный в землю столб (*Titus Maccius Plautus*. Carbonaria, fr. 2; *Cicero*. In Verrem. II.5:66,162; *Josephus Flavius*. Bellum Judaeorum. VII.6:4; *Seneca Junior*. Ad Marciam de consolatione.20:3; Evangelium Petri.10-11; *Plutarchus*. De sera numinis vindicta.554a; *Artemidorus*. Onirocriticon.II.56) и привязывали ее веревками (или прибывали гвоздями) к выемке на столбе.

Чтобы руки не разорвались от гвоздей и тело не свисло, распятого или сажали на прибитый к середине столба колок (*sedile*), так что это сидалище проходило между ногами осужденного, или упирали ногами в прибитую внизу столба дощечку (*pedale*). Ноги осужденного бывали иногда пригвождены, иногда же только привязаны к столбу. Таким образом, распятый, скорее, не висел на кресте, а сидел или стоял, пригвожденный к нему.

Нам, наверно, следует предложить, что Иисус не стоял, упираясь в дощечку-*pedale*, а сидел на колке-*sedile* (*Tertullianus*. Ad nationes. I.12:4). На это есть указание не только Тертуллиана, но и Юстина, сравнивающего образы рогов единорога, которыми «избодет он народы все до пределов земли» (Втор.33:17), и креста, а именно: «Никто не скажет и не докажет, чтобы рога единорога находились в какой-нибудь другой вещи или фигуре, кроме образа, выражающего крест (εἰ μὴ τοῦ τύπου ὃς τὸν σταυρὸν δεῖκνυσί). Ибо здесь одно дерево (ξύλον) прямое, которого самая верхняя часть возвышается наподобие рога, когда к нему поперек прилагается другое дерево (ξύλον), и концы последнего по обеим сторонам кажутся как рога, присоединенные к одному рогу; в середине утверждено дерево, на которое возводятся распинаемые (т. е. само сидалище-*sedile*. — P.C.), также выдается наподобие рога и представляет вид рога, когда оно слажено и утверждено с другими рогами» (*Dialogus cum Tryphono Judaeo*.91:2).

Следует особо отметить, что Юстин, говоря, что рог символизирует *стаuros*, имел прекрасную возможность сказать, что Иисус пострадал на столбе без перекладины. Однако он усложняет себе задачу и описывает крест с перекладиной. Разве стал бы поступать так писатель, если бы думал, что Иисуса повесили на столбе без перекладины, или если бы сомневался, какую форму имело орудие казни Христа? Невероятно. Следовательно, Юстин был уверен, что Иисус пострадал именно на кресте с перекладиной, а он, вполне возможно, общался с учениками апостольскими.

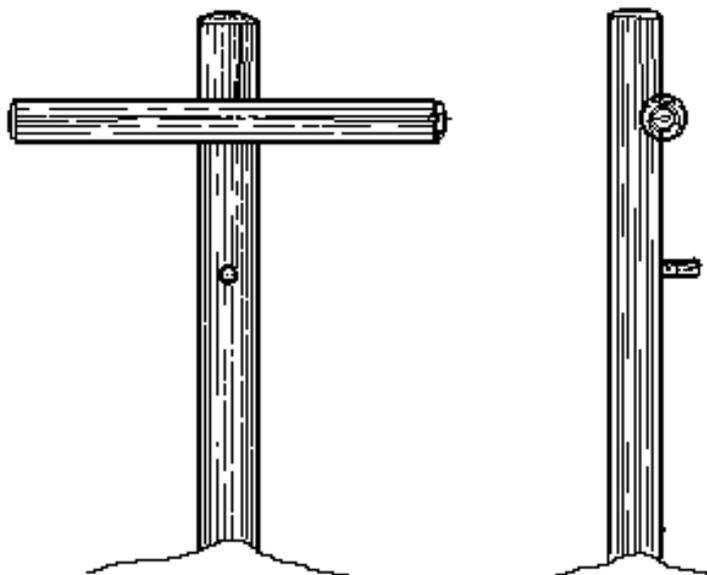
Наконец, Иринея (ок. 140 – 202) в своем капитальном труде *Против ересей* говорит еще более конкретно: «Вид креста имеет пять концов: два по длине, два по ширине и один в середине, на который опирается пригвожденный (et ipse habitus crucis, fines et summitates habet quinque, duos in longitudine, et duos in latitudine, et unum in medio, in quo requiescit qui clavis affigitur)» (*Adversum haereses*. II.36:2[24:4]). Если бы Иринея точно не разузнал у своего учителя Поликарпа, который, в свою очередь, был учеником апостола Иоанна, что Иисус пострадал именно на кресте с перекладиной, то вряд ли бы он стал заострять внимание на орудии распятия, которое не имело отношения к смерти Христа.

Поистине сенсационной была находка профессора Амедео Маюри в развалинах города Геркуланеума — города, погибшего вместе с Помпеями при извержении Везувия в 79 году¹⁷. Эта находка дает основания полагать, что некоторые христиане почитали крест еще в I веке¹⁸. Так, весной 1938 года А. Маюри обнаружил в Геркуланеуме неболь-

¹⁷ Maiuri Amadeo. *La Croce di Ercolano*. // Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia. Vol. XV, 1939. P. 193–218.

¹⁸ См. также: Sukenik E. L. *The Earliest Records of Christianity*. // American Journal of Archaeology. Vol. LI (4), 1947. P. 364–365; Holladay W. L. *The Herculaneum Cross*. // Journal of Bible and Religion. Vol. XIX (1), 1951. P. 16–19.

шое помещение (3 м x 2,7 м), в котором в одной из стен было углубление в форме т. н. римского креста (0,43 м x 0,365 м). Тщательное исследование показало, что в это углубление был вставлен деревянный крест, закрепленный с помощью нескольких гвоздей и впоследствии жестко вырванный из стены — вырванный еще до разрушения Геркуланеума. По обе стороны от креста были железные штыри, служащие либо для ставен, прикрывавших крест (Маюри), либо для лампад (Сукеник), а под крестом — деревянный шкаф.



Форма креста согласно описаниям
Юстина и Иринейя

В 1939 году профессор Маюри в своей лекции перед Папской академией археологии в Риме утверждал, что это была культовая комната, нечто вроде домашнего алтаря, — то, что в Новом завете названо $\theta\upsilon\sigma\iota\alpha\sigma\tau\acute{\eta}\rho\iota\omicron\nu$ (Евр.13:10) или $\tau\rho\acute{\alpha}\pi\epsilon\zeta\alpha\ \kappa\rho\upsilon\acute{\iota}\omicron\nu$ (1 Кор.10:21). По его мнению, крест, как и вообще христианская община могли возникнуть в Геркуланеуме ок. 60 года — после того, как апостол Павел проповедовал в Путеолах (Деян.28:13-14), находившихся в 10 км от Помпей. А. Маюри и У. Л. Холладей согласны, что крест был вырван из стены в 64 году — во время гонений на христиан при Нероне. Во всяком случае, этот алтарь датируется периодом до 79 года, когда погиб Геркуланеум. И, получается, уже тогда *некоторые* христиане (*Tertullianus. Apologeticus.16:6-8; cf. M. Minucius Felix. Octavius.29*) почитали крест — причем римский крест (*crux immissa*), а не Т-образный. Крайне сомнительно, что такое было возможно в том случае, если бы Иисуса распяли на столбе без перекладины.

Часто задаются вопросом, был ли пригвожден Иисус или только привязан к кресту, были ли пригвождены только руки или также и ноги Христа? Слова апостола Павла, что он носит «язвы ($\sigma\tau\acute{\iota}\gamma\mu\alpha\tau\alpha$) Господа Иисуса на теле» (Гал.6:17), дают нам право предполагать, что пригвождение было. Это же подтверждают и Евангелия (Ин.20:25-27; *Evangelium Petri.21*). Кроме того, согласно Луке, Воскресший, для доказательства того, что Он действительно Иисус, а не бесплотный дух ($\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha$), предлагает ученикам осмотреть и осязать свои руки и ноги (Лк.24:39; cf. *Origenes. Contra Celsum. II.55*); в этом случае невольно начинаешь думать, что раны от гвоздей имелись у Иисуса не только на руках, но и на ногах. Юстин (*Dialogus cum Tryphono Judaeo.97:3*) также утверждает, что ноги Христа были пригвождены. «Иисус Христос был *распростерт руками* и распят [...]. А слова “пронзили руки Мои и ноги”, были указанием на гвозди, которые на кресте были вбиты в руки и ноги Его», — однозначно говорит Юстин (*Apologia I.35:6-7*).

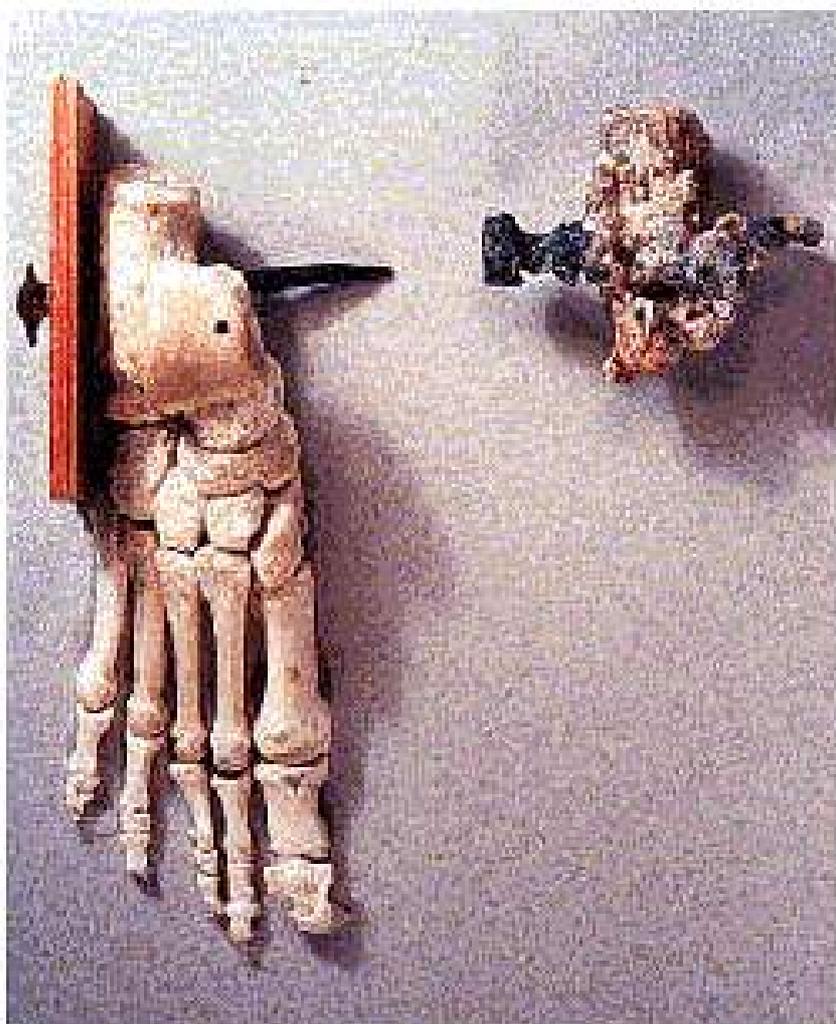


Крест и алтарь в Геркуланеуме

Отмечу, что в атеистической советской литературе нередко прослеживалось указание, что Новый завет неверно отображает процесс распятия, поскольку казнимых не прибивали к кресту, а привязывали¹⁹. Но в 1968 году во время реконструкции дороги к северу от Иерусалима, в пригороде Гив'ат ha-Мивтар (גִּבְעַת הַמִּבְרָר), бульдозер открыл древнее захороне-

¹⁹ См., напр., *Нейхардт А. А.* Происхождение креста. М.: Издательство культурно-просветительной литературы, 1956. Стр. 35.

ние — страшное подтверждение правоты евангелистов и других древних христианских писателей. Это была гробница распятого иудея римской эпохи. Огромный гвоздь настолько прочно засел в его кости, что его не смогли извлечь даже при погребении тела²⁰.



Останки гробницы Гив'ат ха-Мивтар

Во всяком случае, из приведенного выше материала вытекает, что утверждение Рольфа Фурули и вообще Свидетелей Иеговы, якобы Иисус пострадал на столбе без перекладины, ни на чем не основано и, кроме того, противоречит историческим фактам. Как я уже говорил, Фурули доказывал не тот тезис, который ему следовало бы доказывать. Нельзя сказать, что все его утверждения ошибочны. Правильнее будет выразиться так: Рольф ушел от ответа, сказав нам полуправду. Ну что ж, Общество Сторожевой башни частенько грешит этим. Вот, напр., в своих изданиях оно публикует иллюстрацию из книги Юстуса Липсиуса «De cruce», которую я привел в начале этой главы. При этом Общество Сторожевой башни умалчивает, что в этой книге есть и другие иллюстрации распятий. Предлагаю обратиться к третьему, прижизненному, изданию Липсиуса: *Iusti Lipsi de cruce libri tres*. Editio tertia. Antverpiae: Apud Ioannem Moretum, 1597.

На странице 24 (только единожды!) действительно указывается *crux simplex* (столб без перекладины), но ведь в книге множество и других иллюстраций. Напр., таких:

²⁰ Haas N. *Anthropological Observations on the Skeletal Remains from Giv'at ha-Mivtar*. // Israel Exploration Journal, XX (1–2), 1970. P. 38–59; Zias J. *The Crucified Man from Giv'at Ha-Mivtar: A Reappraisal*. // Israel Exploration Journal, XXXV (1), 1985. P. 22–27.

Et De
manifestum.

Ιακώβ πρροσκυνήσας τὸ ἄκρον τῆς ράβδου, ἐπηλ-
λαγμέναις ταῖς χερσὶ τοῦς υἱὲς Ιωσήφ βλογήσας,
καὶ τὸ σημεῖον τῆ σαυροῦ δεξερὰ φει σαφίστατα:
*Iacob adorans extremum virga, alternantibus
manibus liberos Ioseph benedicens, etiam si-
gnum hoc Crucis describit manifestissimò.*
Quid χεῖρες istæ ἐπηλλαγμέναι et si non ambi-
guum, tamen audiamus Cedrenum com-
modè explicantem. Ισραὴλ (idem cum Ia-
cobo) τὰς χεῖρας ἀμείβων, τὴν μὲν δεξιὰν ἐπὶ
τῆ νεωτέρου, τὴν ἀριστερὰν δὲ ἐπὶ τῆ πρροισβυτέ-
ρου τὴν κεφαλὴν πιδεύς: *Israel manus permu-
tans, dextram quidem in iunioris, sinistram
verò in senioris caput imponens.* Et Tertul-
lianum in istâ ipsâ re: *Impositis & intermuta-
tis manibus benedixit, & quidem ita transuer-
sim obliquatis inter se, ut Christum defor-
mantes, iam tunc portenderent benedictionem
in Christum futuram.* Quomodo Christum

De Ba-
ptif. cap.
VIII.



Crux An-
dreana.

*deformarunt il-
læ manus? imò
Crucem: & sic
mihi libido ali-
quando legere:
sed refræno, &
accipio Christū
crucifixum. Hæc
illa est quâ An-
dreas hodie
dicimus, validâ
& satis veteri fa-
mâ diuū istum
in eâ*



aut differo: hæ
variæ & obuiæ
sunt, atq; ex ijs
elsgam non col-
ligam, nostro
more. Iustinus
signanter in pri-
mis deformat
aduersus Try-
phonem. Expli-
cat vetus illud
vaticinium de
Vnicorni, & ad

Justinus
descri-
psit.

Crucem sic aptat. Μονοκέφαλος γὰρ κέρατα
ἐδένος ἄλλα ὑάγματος, ἢ χήματος ἔχει ἄτις
εἰπεῖν καὶ ὀποδίζασι εἰ μὴ τὰ τυπὰ ὅς τὸν Σταυρὸν
δείκνυσιν. ὄρθιον γὰρ ἐν ὄσει τὸ ξύλον, ἀφ' ἧ ὄσει τὸ
ἀνώτατον μέρος εἰς κέρατα ἐπηρμένον, ὅταν τὸ ἄλ-
λο ξύλον προσαρμωθῆ, καὶ ἐκατέρωθεν ὡς κέ-
ρατα τὰ ἐν κέρατι παρελθόμενα τὰ ἄκρα φαίνε-
ται. καὶ τὸ ἐν τῷ μέσῳ πηγνύμενον ὡς κέρατα καὶ
αὐτὸ ὄξερον ὄσει, ἐφ' ᾧ ἐποχουῶται οἱ σταυρέμενοι:
*Vnicornus enim cornua alteri rei aut figura
haud quispiam similia dixerit aut ostenderit,
quàm illi qua Crucem refert. Rectum enim
vnum est lignum à quo est suprema pars in
cornu sublata, cùm alterum lignum aptatum
est: & utrimque tanquam cornua illi vni cor-
nu coniuncta, extrema apparent: & illud in
medio defixum, & ipsum tanquam cornu emi-
net, in quo requiescunt & innituntur crucifi-
xi.* Obscuriuscula alibi verba. sed hac parte
liqui-

LIBER SECVNDVS.

67



incurrunt: quin-
tum, quem in
mediâ cruce
collocant, vbi
lignum tran-
uersum scindit
transitque stipi-
tem defixum.
Hac considera-
tione, quinque
sunt fines: &
vnus ille stipes
(sed sectus) facit

ternos. Quod autem aiunt *inuehi* & *re-
quiescere*: verum est. corpus acclinatur ei &
quasi innititur à tergo. Augustinus hoc sen-
su scripsit, *Longitudinem crucis à terrâ sur-
gentem, cui corpus erat infixum. An totum
corpus? imò pedes tantum quod liquet: sed
adfixum innixumque intellegit, nec scio an
innixum scripsit. Tamen in picturis sculptu-
risque etiam priscis vestigium tabellæ huius
exstare audio: non ergo temerè spreuerim.
non certè à Christi cruce: de alijs, audaciùs.
Quod enim vestigium in scriptoribus an-
tiquis?*

Vide
suprà
lib. i.
cap. x.

CAP. XI.

*De Titulo, quid is Latinis? quomodo ascriptus,
aut prælatus.*

POST Astrictionem *Inscriptio. Quid es
est? Causa supplicij, & ipsum crimen, &*

E 2 Roma-

LIBER TERTIVS.

89

dicat. Certè quidem Sera est lignum transuersum quod ostijs opponi solet, in postem vtrimque immissum. Hodie quoque vsus. Itaque Glossæ: *Sera, μοχλὸς, θύρας* Et Poëta aliquis — *excuse poste seram*. Atque ego amplius arbitror. etiamsi olim Furca aliâ facie fuerit: tamen commodi causâ, & quia pronior faciliorque hæc appensio, successisse singulare hoc rectumque lignum, & id tulisse in humeris, manibus inibi reuinctis, in eoque mox figendis. At si tertia sententia sedeat, facilis suspensio. siue in ipsâ Furcâ defixâ in terram simpliciter; siue cum eâ in altiorem arborem aut lignum sint sublatis. Figuræ videantur.

Quid in Amor.

Furca
species.

In tertiâ
appensio.



F S CAP

LIBER. TERTIVS.

93

Ἰηλθου : *O benedicti Clavi, qui sacra illa membra penetrarunt! Sicut & Calliopius Martyr, post tormenta, verso in terram capite Cruci affixus est. Affixus, non deuinctus. Tamen & funibus adstricti. ut Symeon Metaphraustes de Philippo Apostolo: Flagris cadunt & verberant, deinde cum funibus à talis vinxissent, sublimem suspendant precipitem. In cruce enim aut stipite sic: suspensum accipio. Nec aliter Ammianum: Dracontius & Diodotus, iniectis per crura funibus, exanimati sunt.*

Martyr.
col. vii.
Aprilis.

Lib.
xxi.



CAP.



Tres reperit.] An & duas latronum transtulit, non cultus sed memorie causâ? Videtur ex Suida, si tamen ex meo nunc sensu corrigendus. In voce φόρος inquit: κάτωθεν τῆ φόρε κελωσμένοι ὑπῆρχον δύο στρατηγοὶ τῶν δύο ληστῶν, καὶ βικίον μαρι ἢ ἠλοΐφατο ὁ χριστὸς, καὶ πολλὰ ἕτερα σημειοφορικὰ, τεθῆντα μὲν παρὰ κωνσταντίνου τῷ μεγάλῳ, ἀφανισθέντα, δὲ ὑπὸ τῷ μεγάλῳ θεοδοσίου: Nam puto legendum δύο σαυροί. Qui verò fuerint στρατηγοί, siue duces duorum latronum? nec id sit idonei vllius sensus. Ver- tam igitur: Infra sotum defosse erant dua cruces duorum latronum, & vasculum unguenti quo Christus unctus, & alia multa insignia, posita quidem à Constantino magno, sublat a verò sub Theodosio magno. Admonitus postea per litteras sum à Ioanne Liuinio amico

И после этого — рядом с иллюстрацией из книги Липсиуса — Общество Сторожевой башни утверждает, что слово *стаурос* означало только столб без перекладины и что «нет никаких доказательств другого использования этого слова»!.. Как говорится, комментарии излишни...

Тетраграмматон

Иегова или Яхве?

Говоря о Тетраграмматоне, Рольф Фурули пишет: «Сегодня мы не знаем, как в прошлом евреи произносили YHWH, однако мы точно знаем, что современная популярная форма «Яхве» — конструкция искусственная». И тут же дает сноску: «Например, в статье «Яхве» словаря *The Anchor Bible Dictionary* (1992, Vol. 6, p. 1011) мы читаем: «Произношение *yhwh* как Яхве — научная гипотеза»» (стр. 163). Однако гипотетичный — не есть искусственный, ибо гипотеза может быть истиной, тогда как искусственный, по определению, есть не натуральный (ложный). Ложность произношения «Яхве» никто не доказал, зато искусственность (вот здесь, как вы увидите ниже, слово «искусственность» вполне уместно) формы «Иегова» легко доказуема.

Прежде чем перейти непосредственно к анализу, я сделаю два замечания.

Во-первых, в семитских языках я отдаю предпочтение древней, до-спирантной, транслитерации (а не смычно-спирантной, которой придерживается современный иврит)²¹. Потому хотя бы, что так говорили в древности. Так точнее с исторической точки зрения. Так говорил сам Иисус.

Во-вторых, при подсчете слогов в слове Фурули считает слогообразующими все *паттах* и даже *ш'ва*, по незнанию ли, или по другой причине умалчивая, что в семитских языках в древности были и не-слогообразующие гласные звуки. (Напр., строго говоря, даже в слове «Иегова» — два слога: *Й'хова*).

Начнем с *Яхве*. Проблема с произношением Тетраграмматона как *Яхве* в следующем. С одной стороны, корень יהו нам неизвестен, а значит, имя Бога строится от глагольного корня יהי (*быть*)²², а префикс ה указывает на глагольную форму будущего времени третьего лица. Современное построение יהוה связано с известными трудностями: мало вероятно, что в древности второй согласный — *гортанный* ה — был способен закрывать безударный слог с кратким гласным (этот согласный требовал *хатаф паттах*, а не *ш'ва*)²³. То же самое можно сказать про формы יהוה (*Йах-ви*) и יהוה (*Йах-вэ*). С другой стороны, по греческим транскрипциям еврейских имен, в которых участвовали буквы Тетраграмматона (напр., *Й'хошуа*, *Й'хоханан*), мы устанавливаем, что первый гласный в YHWH — [a] (ср. Элий*yahy*, Маттит*yahy*); причем, ввиду того, что в 'трехсложных' и более словах этот гласный в начале слова редуцируется в неслоговой призвук *ш'ва*, мы узнаём, что этот гласный — долгий, т. е. *камац гадоль*. Если первый слог закрывается буквой ה , то он при долгом гласном *требует ударения*, а это означает, что второй *безударный* слог, во-первых, *требует* краткого гласного, а во-вторых, *требует произношения* четвертой соглас-

²¹ В греческом языке я придерживаюсь более древней транслитерации по системе произношения Эразма Роттердамского (а не по системе Рейхлина).

²² В еврейском тексте стиха Исх.3:14 значит: $\text{אֲנִי הוּא אֲשֶׁר אֲנִי}$ (в Синодальном переводе: «Я есмь Сущий»). Здесь уже использован корень יהי , который можно перевести и как *быть*, и как *становиться*. (См., напр.: *The Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon*, by B. Davidson. London: Bagster and Song, 1900. P. CLXXI.; *Михаэль Двор*. Еврейско (иврит) – русский словарь. Тель-Авив: Ам Овед, 1993. Статьи יהי и יהוה .)

²³ У сторонников произношения Тетраграмматона как «Иегова» всегда хочется спросить, как они собираются огласовать слово יהוה (Исх.3:14)? Ведь это слово имеет самое непосредственное отношение к Тетраграмматону, упоминаемому в следующем стихе.

ной буквы (𐤒): *Yáh-вэh* (𐤒𐤒𐤒). (Фурули напрасно считает, что 𐤒 в конце слова не произносится во всех случаях, ибо при *безударном кратком* гласном в конце слог с 𐤒 должен быть закрытым²⁴.) Вообще, из транскрипций еврейских имен, в которых участвовали буквы 𐤒𐤒, мы узнаем, что эти буквы читались как *yahu* или *yaho*. При присоединении к этим трем буквам четвертой 𐤒 первый слог не обязательно должен закрываться и *шурук* или *холам* переходить в *вав*; вполне можно предположить, что первый слог в данном случае остается открытым. Действительно, еще Ириной записывал имя Бога как $\text{IA}\Omega$ (*Iao*) (*Adversum haereses*. I.1:7 [4:1]; 1:14 [21:3])²⁵, что могло соответствовать еврейскому 𐤒𐤒𐤒 (гортанные в греческом написании, как правило, опускались, и опускался обязательный краткий *паттах* после долгих гласных *י*, *י* и перед гортанными 𐤒, 𐤒, *ו* в конце слова, как это видно из греческой транскрипции семитского имени *Йэшуа*: $\text{יְשׁוּעָה} \rightarrow \text{I}\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$). Как бы то ни было, если мы откажемся от построения по глагольным шаблонам, а обратимся к греческим транскрипциям и фонетическим основам еврейского языка, то в древности чтение Тетраграмматона как 𐤒𐤒𐤒 (*Yá-húyah*) или 𐤒𐤒𐤒 (*Yá-hóah*) вполне могло иметь место. Если бы не одно НО. Дело в том, что в древности в палеоеврейском письме отсутствовали т. н. «матери чтения» (*matres lectionis*) (см., напр., *Календарь из Гэзера*, X век до н. э.)²⁶. А значит, 𐤒 в Тетраграмматоне играл роль согласного звука. Это *вав*, а не *шурук* или *холам*. Следовательно, «Яхве» как было самым вероятным произношением Тетраграмматона, так и остается²⁷. Тем более что вариант Епифания $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ (во времена Епифания литера β произносилась уже как [в], а гортанный 𐤒 так и игнорировался при транслитерации), дает нам готовый ответ: «Ya[H]We[H]», «Яхве». То же самое предлагает и Климент Александрийский в *Строматах* — $\text{I}\alpha\omicron\upsilon\epsilon$ (*Stromata*.V.6:34); он просто передал согласный [в] диграфом $\omicron\upsilon$ [у], ибо жил до Епифания, и β еще не произносилась как [в]²⁸.

Теперь осталось разъяснить, откуда взялась форма *Й'хо-ва́* (*Иего́ва* в традиционном русском написании и произношении)? Дело в том, что иудеи — вначале без указаний на письме — перенесли на Тетраграмматон гласные звуки слова *Адонáй* (𐤒𐤒𐤒𐤒 → 𐤒𐤒𐤒𐤒 → 𐤒𐤒𐤒𐤒 → 𐤒𐤒𐤒𐤒)²⁹, в результате чего получилось никогда не существовавшее в действительности слово *Иегова* (𐤒𐤒𐤒𐤒)³⁰. За этим переносом диакритических знаков стоит особая иудаистская традиция «Qere et Ketib», означающая, что вместо формы в тексте — Ketib (כתוב — *написание*) — следует читать другое слово или слова — Qere (קרי, или קרי — *произношение*). В данном случае мы имеем дело с т. н. «Qere perpetuum» («постоянное чтение»), когда написанное слово (Ketib) вокализируется огласовками того слова, которое следует

²⁴ *A Hebrew and English Lexicon without Points: in which the Hebrew and Chaldee Words of the Old Testament are explained in their leading and derived senses*, by John Parkhurst. London: Tegg and Griffin, 1829. P. XXI–LXIII.

²⁵ Ориген передает Тетраграмматон как $\text{I}\alpha$ и $\text{I}\alpha\omega$ (*Contra Celsum*.VI.32). Климент Александрийский знает форму $\text{I}\alpha\omicron\upsilon\epsilon$ (*Stromata*.V.6:34). Епифаний — $\text{I}\alpha$ и $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ (*Adv. haer*.XL.5). Тертуллиан передает Тетраграмматон как $\text{I}\alpha\omicron$ (*Adversus Valentinianos*.14:3–4). Феодорит знает формы $\text{I}\alpha$ и $\text{I}\alpha\omega$ (*Theodoretus*. *Interpretatio in Psalmos*.LXXX.1776; *Quaestiones in libros Regnorum et Paralipomenon*.LXXX.805). Также обратите внимание на один фрагмент у Порфирия (*Porphyrius*. *Contra Christianos*. fr. 41), где говорится о боге по имени $\text{I}\epsilon\upsilon\omega$ (в передаче Евсевия. — *Eusebius*. *Praeparatio evangelica*. I.9:21; X.9:12) или $\text{I}\alpha\omega$ (в передаче Феодорита. — *Theodoretus*. *Graecarum affectionum curatio*.II.44).

²⁶ В нашем распоряжении не только еврейские памятники глубокой древности (напр., *Календарь из Гэзера*). Эмануэл Тов справедливо указывает: «Хотя и не существует каких-либо фактических данных о ранних этапах древнееврейской орфографии, еще более древние финикийские и моавитянские тексты показывают, каким образом могли быть записаны древнееврейские тексты в период первого Храма» (*Тов Эмануэл*. *Текстология Ветхого Завета*. М.: ББИ им. ап. Андрея, 2003. Стр. 211).

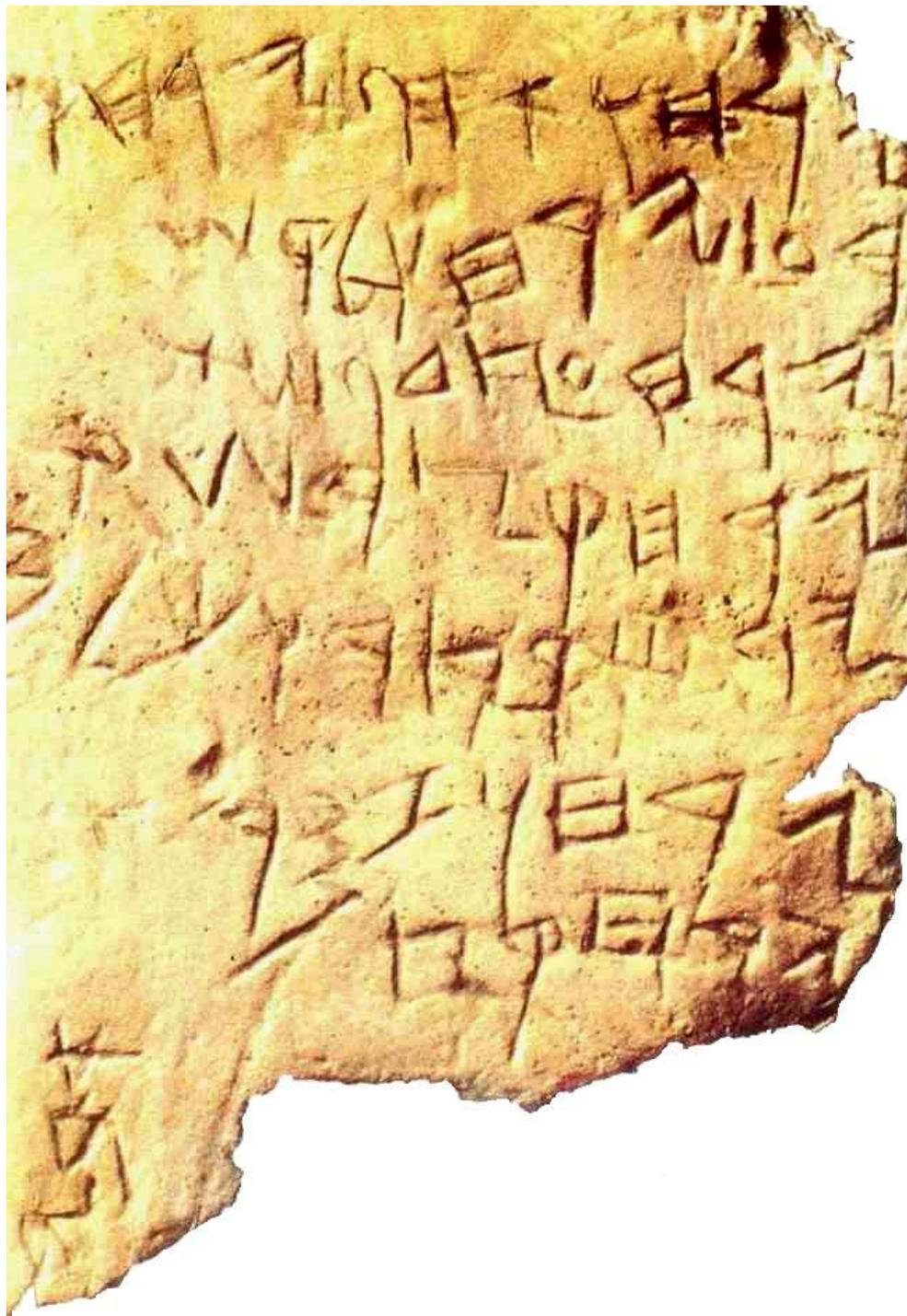
²⁷ См. также: *Архимандрит Феофан*. Тетраграмма, или Ветхозаветное Божественное Имя YHWH. СПб., 1905. Стр. 119–220.

²⁸ *Хазарзар Р. Сын Человеческий*. Волгоград: ПринТерра-Дизайн, 2004. Стр. 472–475.

²⁹ Пустой квадратик (□) здесь обозначает любую согласную литеру.

³⁰ Гортанный звук *hэ* (𐤒) после долгого гласного *камац гадоль* (𐤒), как правило, не произносится. Здесь мы с Фурули согласны.

читать (Qere), а именно диакритическими знаками слова *Адонай*, которое и следует читать. Традиция эта древняя, зародившаяся до н.э.³¹ хотя и не отмеченная изначально *н'кудо́т* (огласовками), которые сами возникли значительно позже. И только с появлением *н'кудо́т* Тетраграмматон обрел вид יהוה , и люди (напр., европейские переводчики), не знавшие о традиции «Qere et Ketib», стали читать יהוה как «Иегова». Вполне возможно, что двоеточие перед Тетраграмматон в кумранской рукописи 4Q 364 (4Q RP^b) — это форма Qere, показывающая, что Тетраграмматон следует читать иначе³².



Календарь из Гэзера

³¹ Связь данной традиции «Qere perpetuum» с запрещением побуквенного произношения יהוה бесспорна.

³² *Тов Эмануэл*. Текстология Ветхого Завета. М.: ББИ им. ап. Андрея, 2003. Стр. 206.

На традиции «Qere et Ketib» нужно заострить пристальное внимание, ибо, по-моему, именно она «виновна» в том, что при создании древних греческих рукописей Нового завета Тетраграмматон заменили словом «Господь».

Итак, традиция «Qere et Ketib» объясняет нам: 1) как возникло искусственное слово «Иегова»; 2) почему Тетраграмматон иногда записывали даже в эпоху Христа (писать можно, читать нельзя³³); и 3) почему Тетраграмматона нет в рукописях Нового завета (см. ниже). Удивительно, почему сам Рольф Фурули — библеист с 50-летним стажем — почти не коснулся этой традиции?..

Вопреки мнению Фурули, у нас нет ни одного доказательства, что Иисус произносил Тетраграмматон в обиходной речи и при служении в синагогах (см., напр., Лк.4:16-19), а не заменял его общеупотребительной в те времена формой *Адонай* (в греческих рукописях Нового завета имя Бога везде, даже в речах Христа, передается титулом **КС**³⁴). Во всяком случае, среди множества обвинений в адрес Иисуса со стороны фарисеев мы не находим обвинения в кощунственном отношении к имени Бога, а значит, Христос не произносил Тетраграмматон, заменяя титулом *Адонай* или, по своему обыкновению, арамейским словом **אָבִי** — *Аббá (Отец)* (Мк.14:36; Мф.6:9; 11:25-26; 26:39,42; Лк.10:21; 11:2; 22:42; etc.).

Да и сам Фурули пишет: «Кумранская община возникла в первой половине 2-го века до н. э. В уставе общины (VI 27–VII 2), который был составлен, скорее всего, некоторое время спустя после ее основания, об имени Бога говорится следующее: «Кто внятно произносит Имя, (которое) почитается превыше всего [...] либо для богохульства, либо под тяжестью неудач, или по любой другой причине, [...] или читая книгу, или благословляя, будет исключен и не вернется обратно в Совет общины»» (стр. 136–137). И после этого сам же Фурули утверждает: «Очевидно, что древнееврейское написание тетраграмматона не означало, что его нельзя произносить» (стр. 149)! И как это понимать?..

Рольф, кстати, знает, что в ранний период раввинов (включая период земной жизни Христа) произношение Тетраграмматона допускалось только при служении в Храме: «В святилище Имя произносилось так, как пишется; но вне святилища заменяли другим» (*Mišnāh. Sôṭāh.7:6*; cf. *Mišnāh. Yômaʿ.6:2*). О том, что Имя можно услышать только в святилище, пишет и Филон Александрийский (*De vita Mosis. II.23[114]*). Но Фурули хочет завуалировать этот момент явной метафорой из Мишны, якобы первосвященник так громко произносил **YHWH**, что его можно было услышать из Иерусалима в Иерихоне (*Mišnāh. Tāmīd.3:8*) (стр. 189). Как бы то ни было, это не отменяет того важного факта, что (извиняюсь за повтор): «В святилище Имя произносилось так, как пишется; но вне святилища заменяли другим». И Фурули сам себе противоречит, говоря: «Очевидно (? — *P.C.*), что древнееврейское написание тетраграмматона не означало, что его нельзя произносить». Именно что нельзя было произносить. Иосиф Флавий в *Иудейских древностях* пишет: «И Господь Бог раскрыл Моисею Свое настоящее, раньше людям неизвестное имя. Но говорить о нем я не смею» (*Ant. Jud. II.12:4[275-276]*). К этому Г. Г. Генкель, переводчик *Иудейских древностей*, добавляет в сноске: «Как известно, евреи произносят имя *Iahve* (יהוה) не так, но *Adonai*. Произнесение имени так, как оно пишется, считается кощунственным... Вот почему и Иосиф Флавий, писавший по-гречески и для греков, не входит здесь в подробности, связанные с именем Предвечного»³⁵. И если бы Иисус и Его ученики действительно произносили **YHWH**, то фарисеи не упустили бы момента обличить Его в этом. Но ничего подобного мы не наблюдаем, хотя есть обличения в нарушении Шаббата, обрядов очищения и др. Ведь, согласно иудаистам времен Христа, в наступающий райский мир не будет принят тот, «кто произносит Имя соответственно его буквам (יהוה את השם באותותיו)» (*Mišnāh.*

³³ Рольф Фурули сам пишет: «Как мы увидели, ее [Кумранской общины] устав запрещал всем произносить имя Бога, однако его не запрещалось писать» (стр. 150).

³⁴ Сокращение (*nomina sacra*) от *κύριος* («Господь»).

³⁵ Репринт с издания: «Иосиф Флавий. Иудейские древности. Пер. с греч. Г. Г. Генкеля. Т. 1. СПб.: Ландау, 1900». Издательство «КРОН-Пресс», 1994. Стр. 100.

Sanhedrîn.10:1). Впрочем, раввины время от времени — один-два раза в каждые семь лет — передавали своим ученикам первоначальное произношение YHWH (Talmûd Bablî. Qiddû-šîn.71a; ср. Ин.17:6), но со временем и этот обычай утратился. В результате было решено, что «кто отчетливо произносит Имя, тот повинен в смертельном грехе» (Pəsiqtâ³⁶.148a; cf. Talmûd Bablî. ‘Ăḥôḏâh Zārâh.17b-18a; Sanhedrîn.56a).

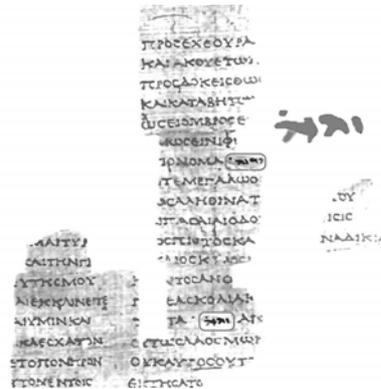
Иегова в Новом завете

Мы не будем вслед за Фурули проводить скрупулезный подсчет, сколько раз и в какой семитоязычной книге встречается YHWH, ибо это — хотя и интересная, и достойная уважения, но ничего не доказывающая и уведующая нас в сторону тема. Qui nimium probat, nihil probat. Важно поговорить о Тетраграмматоне в греческих рукописях.

В древних памятниках греческого перевода Танаха (напр., в Септуагинте) Тетраграмматон, вероятно, не переводился, а вставлялся в греческий текст или палеоеврейскими буквами, или греческими литерами ΠΙΠΙ³⁶, которые внешне напоминают Тетраграмматон в квадратном письме — ׀׀׀׀, — как это мы можем наблюдать в рукописях 8НевXIIgr и Papyrus Fouad 266³⁷.



Свиток 8HevXIIgr
Захария 8:19-21; 8:23-9:4



Papyrus Fouad 266
Второзаконие 31:28-32:7

Однако в более поздних списках он, вероятно, передавался греческим титулом КС (или, в полной форме, — КΥΡΙΟΣ). Но текст в эпоху Христа в обоих случаях (с ׀׀׀׀ и с КС) читался без произношения YHWH — либо *Адонай*, либо *Кюриос*. Помните традицию «Qere perretum»? Однако отсюда Общество Сторожевой башни делает вывод, что во всех греческих переводах Ветхого завета вплоть до II века н. э. значился именно Тетраграмматон, а не греческое слово κύριος.

Вывод этот индуктивен, а потому не гарантирует истинности. Но даже если бы он был верен, то, спрашивается, какое отношение имеют ветхозаветные переводы к новозаветным оригиналам? В русскоязычной Библии, изданной в 2001/2002 г. издательством Watchtower Bible and Tract Society, в приложении 1 («Перевод Божьего имени»), Общество Сторожевой башни утверждает, якобы Иисус и Его ученики пользовались копиями Септуагинты, в которых значился еврейский Тетраграмматон, и якобы при написании своих произведений новозаветные писатели неизменно использовали Тетраграмматон, который,

³⁶ Иероним указывает: «Nonum τετραγράμμων, quod ἀνεκφώνητον id est, ineffabile putaverunt, quod his litteris scribitur, JOD, HE, VAV, HE. Quod quidam non intelligentes propter elementorum similitudinem, cum in Graecis libris repererint ΠΙΠΙ, legere consueverunt» (Epist.25[136]).

³⁷ Discoveries in the Judaean Desert VIII: The Greek Minor Prophets Scroll from Nahal Hever (8HevXIIgr). Edited by E. Tov. Oxford: Clarendon Press, 1990; Waddell W. G. The Tetragrammaton in the LXX. // Journal of Theological Studies 45. Oxford, 1944. P. 158-161.

дескать, потом — так же, как и в рукописях Септуагинты — при переписывании был заменен греческими словами κύριος и θεός.

Надо сказать, что этот вывод археологически ничем не подтверждается. Из тысяч новозаветных рукописей нам не известна ни одна, в которой бы был использован Тетраграмматон. Повторяю: *ни в одной рукописи Нового завета четырехбуквенное имя Бога не значит*. И «восстановление» Божиего имени в Новом завете в Переводе Нового мира дает основание считать данное издание не переводом, а толкованием, ибо это уже не допустимая предвзятость, о которой говорит Фурули, а нечто другое.

А ведь сам Рольф Фурули несколькими страницами выше писал: «Когда человек использует общий термин «автомобиль», например, говорит: «У меня есть автомобиль», — мы не знаем из этого, какой марки у него автомобиль. Если мы сами видели, что у него «Форд», мы можем позже сказать, что у этого человека именно «Форд». Однако это не меняет того факта, что слово «автомобиль» носит общий характер и не имеет значения «Форд», пусть мы и знаем, что в данном случае оно используется для обозначения «Форда»» (стр. 72–73). Однако то же самое мы может сказать Рольфу в ответ.

Когда человек, работая с древними рукописями, видит общее слово κύριος («Господь», «господин») и говорит: «Вот, в рукописи слово κύριος», — мы еще не знаем из этого, кто этот «господин» и кто в частности имеется в виду под словом κύριος. Если мы сами видели в древней новозаветной рукописи, что вместо этого слова значится Тетраграмматон (а таковых рукописей, как мы сказали, в нашем распоряжении нет), мы можем сказать, что этот κύριος — именно Яхве. Однако это не меняет того факта, что титул κύριος носит общий характер и не имеет безусловного значения «Яхве». Говоря языком логики, мы столкнулись с т. н. «неправильным» модусом. В условно-категорическом умозаключении мы должны помнить, что в истинной импликации ложность консеквента совместима только с ложностью антецедента, и из того, что Яхве есть κύριος, еще не значит, что все κύριοι — Яхве. (Напр., в Библии словом κύριος названы апостол и садовник — Ин.12:21; 20:15.)

Даже если (подчеркиваю — если) Общество Сторожевой башни право в своем предположении, то бережное отношение к древним текстам не дает права на такую вольную замену греческих слов κύριος и θεός Тетраграмматон. Коль во всех известных нам рукописях значатся слова κύριος и θεός, то честный переводчик не позволит себе искажения, а переведет их как положено — *Господь* и *Бог*. И только в комментариях он может себе позволить сказать, что, возможно, за этими словами стоит четырехбуквенное Божие имя. А вот если бы все переводчики древности поступали бы таким образом, как Общество Watch Tower, то никакой сохранности библейского текста не наблюдалось бы: каждый переписчик и переводчик заменял бы слова по собственному разумению и конфессиональным предпочтениям, и такая вольная передача текста совершенно исказила бы автограф. Т. е. если обвинение древних переписчиков со стороны Общества Сторожевой башни в замене Тетраграмматона греческими титулами κύριος и θεός гипотетично — во всяком случае, до тех пор, пока как минимум не будет обнаружена древняя новозаветная рукопись с четырехбуквенным написанием имени Бога, — то как раз искажения при переводе именно со стороны Общества Watch Tower налицо. Причем следует отметить, что в Переводе нового мира такая замена в Новом завете производится не только в ветхозаветных цитатах, где по еврейскому тексту еще можно определить, какое же слово стоит за титулом *Господь*, но и в других местах, где значение этих слов отнюдь не ясно. И таких мест более двухсот!

Видите, сколько несуразностей? Но мы еще забыли о традиции «Qere perpetuum»! Я почему-то не встречал версий от исследователей, что переход от Тетраграмматона к титулу «Господь» стал возможен *из-за продолжительности устной традиции* новозаветного учения. Ученики Иисуса изначально не списывали один свиток с другого и не записывали

сразу слова и деяния Иисуса, ибо ждали скорого Второго пришествия. И только спустя десятилетия по одной стали появляться книги, составившие Новый завет. Причем многие из них писались для не-евреев, которые мало что понимали в этих «премудростях» о произношении-непроизношении-перепроизношении Тетраграмматона. Да и книги новозаветные изначально писались на греческом языке (за исключением, может быть, некой еврейской версии или версий Евангелия от Матфея), для которого родным было слово κύριος, а не יהוה.

Не надо думать, что продолжительная устная традиция бросает тень на точность передачи, напр., слов Иисуса, ибо у евреев было принято, чтобы подопечный запоминал слова учителя наизусть: хороший ученик был подобен «обмазанному известью водоему (בֹּר סִידָּר), не теряющему ни капли» (Mišnāh. ʿĀbōt.2:11[8]). А само заучивание и чтение библейских книг осуществлялось вслух — даже в том случае, когда рядом с читающим никого не было³⁸. Поэтому ученики Иисуса вместо Тетраграмматона, который, как мы выяснили, не произносился, держали в памяти слова *Адонáй* и *Кýриос*, т. е. «Господь», а не «Яхве». Так в Новом завете и было записано.

И я не исключаю, что в этом плане именно Новый завет повлиял на ветхозаветную Септуагинту, из которой стали исчезать Тетраграмматоны и заменяться титулами κύριος. А не наоборот. Причем не менее интересен вопрос, кто на кого повлиял в отношении *nomina sacra*? Т. е. в Септуагинте или в Новом завете стали вначале писать сокращенные варианты некоторых «священных имен», включая слова, за которыми мог стоять Тетраграмматон, — напр., КС? В нашем распоряжении есть ветхозаветная рукопись Р.Оху.65.4443 (рубеж первого и второго вв.), где слово **ΘΕΟΣ** («Бог») записано без сокращения (в более поздних рукописях — в сокращенном виде), тогда как самая ранняя новозаветная рукопись (P52) датируется ок. 125 годом. Поэтому можно сказать, что *nomina sacra* в Септуагинте и Новом завете появились примерно одновременно. И здесь сам же Фурули цитирует в своей книге (стр. 204) Л. В. Уртадо: «Я не согласен с тем, что благоговейное почтение евреев, выраженное в особом отношении писцов к тетраграмматону и ключевым обозначениям Бога, нашло отражение и в четырех ранних *nomina divina* (Theos, Kyrios, Christos и Iēsous)»³⁹. Не случайно в раввинской традиции о Септуагинте сказано: «Однажды пять мудрецов написали Тору для царя Птолемея на греческом языке, и день тот был столь же зловещим для Израиля, как тот, когда был сделан золотой телец, ибо Тору нельзя перевести в точности» (Masseket Šōp̄rāḡim.1:7).

А закончить главу я хочу вопросом самого Рольфа Фурули, на который я так и не нашел ответа: «*Восстановление* чего-либо подразумевает, что это что-то там изначально было. И логичным образом встает вопрос: какие есть доказательства в поддержку взгляда, что имя Бога было в новозаветных автографах?» (стр. 131). К сожалению графологических, археологических и других аргументов я не увидел. Есть только умозрительные рассуждения: могло или не могло за греческими словами κύριος и θεός изначально в протографах стоять четырехбуквенное имя Бога? Но подобных спекуляций явно недостаточно для того, чтобы исправлять древнейшие библейские рукописи. Это — толкование (если не искажение).

³⁸ Кроме отдельных свидетельств античных авторов (подборку которых см. в работе: Balogh J. *Voces paginarum*. // *Philologus*, LXXX, 1927. P. 84–109, 202–231), необходимо принять во внимание стих Деян.8:30, согласно которому Филипп «услышал», как евнух-ефиоплянин читал Книгу пророка Исаии, что указывает именно на чтение вслух для самого себя. Обратите также внимание на заключительные слова Второй книги Маккавейской: «Состав сочинения приятно занимает слух читателя (τὰς ἀκοὰς τῶν ἐντυγχανόντων) при соразмерности» (2 Макк.15:39).

³⁹ Hurtado L. W. *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 2006. P. 104–105.

«Пришествие» или «присутствие»?

Рольф Фурули, рассуждая о стихе Мф.24:3 и о том, как надо переводить слово *παρουσία*, сравнивает его с аналогичными словами, пользуясь внебиблейскими, псевдоканоническими и, наконец, каноническими источниками, где употребляется это слово или близкие ему слова. Хотя совершенно ясно: для того чтобы точно уяснить значение этого слова (*παρουσία*) в контексте слов Иисуса, нужно сравнить его с параллельными стихами в синоптических Евангелиях. Ведь само собой разумеется, что и в Мф.24:3 и сл., и в Мк.13:3 и сл., и в Лк.21:7 и сл. речь идет об одной и той же проповеди Иисуса, пересказанной несколько разными словами. Именно в контексте этой проповеди со всеми смысловыми вариациями в каждом из синоптических Евангелий и можно точно определить, что же означает слово *παρουσία* и как его лучше перевести.

Рассмотрим каждый из трех вариантов в Перевод Нового мира и в Синодальном переводе:

	Перевод Нового мира	Синодальный перевод
Мф.24:3	«... что будет признаком твоего присутствия?»	«... и какой признак Твоего пришествия?»
Мк.13:4	«... что будет признаком, когда всё это должно завершиться?»	«... и какой признак, когда все сие должно совершиться?»
Лк.21:7	«... что будет признаком, когда всё это должно произойти?»	«... и какой признак, когда это должно произойти?»

В отличие от *пришествия*, *присутствие* является некоторым статическим актом и никак не отождествляется ни с *происшествием*, ни с *завершением* (*свершением*). Так почему же Общество Сторожевой башни с завидным упорством переводит в Мф.24:3 слово *παρουσία* как *присутствие*? На это есть определенные причины, и они не столько лингвистические, сколько конфессиональные. Просто-напросто, по мнению Свидетелей Иеговы, то, что подавляющее большинство христианских конфессий называет *Вторым пришествием Христа*, уже произошло в 1914 году!

Начал ли править Христос как Царь Небесного правительства Бога?

Общество Сторожевой башни утверждает⁴⁰, что Христос начал *присутствовать*, а точнее, править как Царь Небесного правительства Бога в 1914 году н. э., а доказательство этому находится в Книге Даниила: «Где же Библия предсказывает год, в который Христос начинает править как Царь правительства Бога? В той же самой библейской книге Даниил (Даниил 4:7-34). Там большее, простирающееся до неба дерево употребляется как символ вавилонского царя Навуходоносора. Но царь Навуходоносор был вынужден признать, что господствует Кто-то выше его. Этим “Всевышним” или “Царем Небесным” является Иегова Бог (Даниил 4:31,34). Следовательно (? — Р.С.), это простирающееся до неба дерево представляет нечто более значительное — верховное господство Бога, в особенности в отношении нашей земли»⁴¹, т. е. Царство Небесное. «Времена язычников... должны были

⁴⁰ Ты можешь жить вечно в раю на земле. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 141.

⁴¹ Там же, стр. 138–139.

закончиться в 1914 году. Тогда на небе было установлено Царство Бога... Царство Бога под господством Христа Иисуса было установлено на небесах в 1914 году»⁴².

Внимательному читателю сразу бросится в глаза, что здесь допущена элементарная логическая ошибка. То, что Царство Бога выше царства Навуходоносора, еще не означает, что символ одного царства становится символом другого. Напр.: капитан в Вооруженных Силах России носит на погонах по четыре маленьких звезды; майор по званию старше капитана, но на его погонах не по четыре звезды, а по одной большой. Короче говоря, разные по рангу субъекты имеют разные символы.

В действительности же в четвертой главе Книги Даниила говорится не о Царстве Небесном (Царстве Бога), а только о царстве Навуходоносора. Приведу ее для наглядности: «Дерево, которое ты видел... это ты, царь, возвеличившийся и укрепившийся, и величие твое возросло и достигло до небес, и власть твоя — до краев земли. А что царь видел Бодрствующего и Святаго, сходящего с небес, Который сказал: “срубите дерево и истребите его, только главный корень его оставьте в земле, и пусть он в узах железных и медных среди полевой травы орошается росой небесною, и с полевыми зверями пусть будет часть его, доколе не пройдут над ним семь времен”, — то вот значение этого, царь, и вот определение Всевышнего, которое постигнет господина моего, царя: тебя отлучат от людей, и обитание твое будет с полевыми зверями, травой будут кормить тебя, как вола, росой небесною ты будешь орошаем, и семь времен пройдут над тобою, доколе познаешь, что Всевышний владевает над царством человеческим и дает его, кому хочет. А что повелено было оставить главный корень дерева, это значит, что царство твое останется при тебе, когда ты познаешь власть небесную» (Дан.4:17-23).

Здесь совершенно ясно сказано о *ликантропии*⁴³ — болезни царя Навуходоносора, который был отлучен от людей, «ел траву, как вол, и орошалось тело его росой небесною» (Дан.4:30), а не о *временах язычников* (Лк.21:24), как это утверждает Общество Сторожевой башни⁴⁴. Причем *семь времен* означают *семь лет по лунному счету*, ибо три с половиной времени (Дан.7:25) равны сорока двум тридцатидневным месяцам, т. е. 1260-ти буквальным дням (Отк.11:2-3). Во всяком случае, в I веке н. э. древнееврейский историк Иосиф Флавий, для которого арамейский язык был родным⁴⁵, понимал арамейское словосочетание *שבעת שנות* (Дан.4:20) как *семь лет*: «Немного спустя царю приснилось новое видение, будто он потеряет власть, будет жить с дикими зверями по их образу жизни и, прожив таким образом в пустыне в течение семи лет, вновь вернется к власти... Царь действительно прожил указанное время в пустыне, причем в течение того семилетнего периода никто не осмелился овладеть верховной властью» (Antiquitates Judaearum. X.10:6[216-217])⁴⁶.

Как бы то ни было, в Книге Даниила конкретно сказано, что весь сон Навуходоносора о простирающемся до неба дереве сбывся еще во времена вавилонского царя (Дан.4:25-34), а не в 1914 году, а библейское истолкование не позволяет создавать новое пророчество вопреки исполнившемуся пророчеству. Ведь если, напр., вопреки сбывшимся на Иисусе мессианским пророчествам мы будем создавать новые пророчества, то нам придется ожидать второго Христа, третьего, и так до бесконечности...

Однако этот факт совершенно не интересует руководителей Общества Сторожевой башни, и они создают новое пророчество вопреки уже сбывшемуся. Мол, господство Бога, представленное деревом, было срублено в 607 году до н. э., когда Навуходоносор разрушил Иерусалим, и начались *времена язычников*, которые продлятся в течение *семи вре-*

⁴² Журнал Свидетели Иеговы объединенно творят волю Бога по всей земле. Изд. Watch Tower, 1994. Стр. 8–9.

⁴³ Ликантропия (клиническая ликантропия) — психоз, при котором больному кажется, что он превращается или превратился в зверя.

⁴⁴ Ты можешь жить вечно в раю на земле. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 140.

⁴⁵ Стихи 2:4б – 7:28 Книги Даниила написаны на арамите.

⁴⁶ Цитаты из Иудейских древностей Иосифа Флавия даны в переводе Г. Г. Генкеля.

мен; мол, семь времен равны 2520-ти годам (Отк.12:6,14; Чис.14:34; Иез.4:6), а потому Царство Бога установилось в 1914 году н. э.: 607 г. до н. э. + 2520 лет⁴⁷.

Однако, во-первых, в данном случае *семь времен* — семь лунных лет — равны 2520-ти *буквальным дням* (30 дней \times 12 месяцев \times 7 лет), а не годам, и принцип *год за день* (Чис.14:34) и *день за год* (Иез.4:6) ввиду исполнения пророчества на Навуходоносоре здесь неуместен. А во-вторых, определяя дату разрушения Иерусалима 607-м годом до н. э., Общество Сторожевой башни ошибается. Из его публикаций я уразумел, что оно от 537-го года до н. э. (дата издания указа Кира II Великого о возвращении иудеев из плена) отнимает 70 лет (2 Пар.36:21) и приходит к дате — 607 г. до н. э.⁴⁸ Причем следует сразу отметить, что автор Книги Паралипоменон в данном случае ссылается на пророка Иеремию.

Но что же в действительности пишет Иеремия? «Ибо так говорит Господь: когда исполнится вам в Вавилоне семьдесят лет, тогда Я посету вас и исполню доброе слово Мое о вас, чтобы возвратить вас на место сие» (Иер.29:10, *Синодальный перевод*)⁴⁹. Здесь необходимо уяснить, что эти слова обращены к тем иудеям, которые были пленены до разрушения Иерусалима, и слова эти имеют хронологически точное исполнение только в отношении *этих* плененных (Иер.29:1-2; ср. Иер.52:12-13). Следует помнить, что было несколько пленений: как минимум два — до разрушения столицы Иудеи (Иер.25:1; 4 Цар.24:12-14), одно — при разрушении (Иер.52:12-16), и как минимум одно — по разрушении Иерусалима (Иер.52:30). Таким образом, Иеремия говорит, что 70-летний срок пленения начался еще до разрушения Иерусалима, а значит, Иудейское царство пало *после* 607 года до н. э. А из всего этого следует, что заветный для Свидетелей Иеговы 1914 год (607 г. до н. э. + 2520 лет) исчисляется ими неверно.

Здесь, думается, нужно подойти к определению дат с другой стороны, которая не противоречит ни библейским, ни научным данным. А именно: почти все хронологические построения указывают, что Навуходоносор II воцарился в 605 году до н. э.⁵⁰; эта дата подтверждается двумя затмениями. Навуходоносор (руками Навузардана) разрушил Иерусалим в девятнадцатый год своего правления (4 Цар.25:8; Иер.52:12), т. е. в 587 или 586 году до н. э. Далее я обращаюсь к древневавилонскому историку Бероссу (ок. 330 – ок. 250 гг. до н. э.), которого цитирует Иосиф Флавий (*Contra Apionem*. I.20[145-152]). Беросс утверждает: Навуходоносор правил 43 года; Эвиль-Меродак (Евилмеродах, или Амель-Мардук) — 2 года; Нериглисар — 4 года; Лаборосоарходос (Лабаша-Мардук) — 9 месяцев, и воцарился Набонид; персидский царь Кир II Великий захватил Вавилон на семнадцатом году царствования Набонида. Прибавляя к 605 году до н. э. время правления этих вавилонских царей, можно определить, что Кир захватил Вавилон в 539 году до н. э. А эта дата подтверждается всеми исследователями (и Свидетелями Иеговы в том числе!). Таким образом, предполагая, что Навуходоносор воцарился в 605 году до н. э. и разрушил Иерусалим в 587/586 году до н. э., я пришел к *абсолютной дате*⁵¹. И именно это хронологическое построение подтверждается подавляющим большинством историков — достаточно сходить в любую библиотеку и взять по теме любое внеконфессиональное издание или просто энциклопедию. Проти-

⁴⁷ *Ты можешь жить вечно в раю на земле*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 140–141.

⁴⁸ Журнал *Сторожевая Башня*, 2011, 1 ноября. Стр. 27. Бывший член Руководящей корпорации Общества Watch Tower Реймонд Франц в своей книге «Crisis of Conscience» («Кризис совести». М.: Триада, 1997) рассказывает, каких трудов ему стоило изыскивать то, чего нет. В попытке доказать, что Иерусалим был разрушен в 607 г. до н. э., Франц и его секретарь потратили в нью-йоркских библиотеках несколько месяцев, и это ничем не кончилось. «Мы, — пишет Франц, — не нашли абсолютно ничего, подтверждающего дату 607 года до н. э. (выделено мною. — Р.С.). Все историки указывали на дату двадцатью годами позднее».

⁴⁹ Более точный перевод: «Когда исполнятся семьдесят лет Вавилону, вспомню Я о вас...» и т. д. (см., напр., перевод Давида Йосифона). Впрочем, здесь разночтение не важно; важно, к кому обращены эти слова — а именно к тем иудеям, которые были пленены до разрушения Иерусалима.

⁵⁰ Эту дату воцарения Навуходоносора II (605 г. до н. э.), вслед за БСЭ, подтверждает и *Советский энциклопедический словарь*. Изд. 3-е. М.: Советская энциклопедия, 1985. Стр. 851.

⁵¹ Так называется дата, когда персидский царь Кир II Великий захватил Вавилон (539 г. до н. э.).

вятся этой хронологии, похоже, только Свидетели Иеговы, и по сей день утверждая, что Иерусалим был разрушен в 607 году до н. э. (а не в 587/586 году до н. э.).

А ведь Иосиф Флавий — потомок Хашмонаев и знаток Писания — не находил противоречия между Словом Бога и историей, когда утверждал, что Храм лежал в развалинах 50 лет (а не 70), пока его основание не было заложено на втором году царствования Кира над Вавилоном, т. е. с 587 по 537 гг. до н. э.: «Это достоверное свидетельство согласуется и с нашими священными книгами. Ибо в них сказано, что Навуходоносор... разрушил наш храм, который в продолжение *пятидесяти лет оставался в развалинах. На втором году царствования Кира снова было заложено основание* (выделения мои. — Р.С.)» (Contra Apionem. I.21[154])⁵². Иосиф не случайно говорит о Храме (который только будет отстроен лет через 20), ибо во 2 Пар.36:21,23 сказано как об исполнении пророчества и о «доме» Бога в Иерусалиме, т. е. о Храме. А согласно автору Книги Ездры (1 Езд.4:24; 6:15) и все тому же Иосифу Флавию (Contra Apionem. I.21[154]), Храм был окончательно отстроен в период между 2-м и 6-м годами царствования Дария I (522/521 – 486 гг. до н. э.). И это вполне согласуется с 70-летием запустения Храма (ок. 587 – ок. 517 гг. до н. э.). Как раз об этом пишет Флавий: «Господь Бог сжалился над пленом и страданием тех несчастных, сообразно тому, как он накануне разрушения города [Иерусалима] предсказал им через Иеремию-пророка, а именно, что после *семидесятилетнего* рабства Навуходоносору и его потомкам он вернет их назад на родину, а они *отстроят храм* (выделено мною. — Р.С.)» (Antiquitates Iudaeorum. XI.1:1[1-2]; ср. 2 Пар.36:21,23). Понимаете разницу у Иосифа Флавия между 50-ю годами в Contra Apionem.I.21 и 70-ю годами в Antiquitates Iudaeorum. XI.1:1? Как видно из текста, эти 20 лет положены на восстановление Храма. Кроме того, если считать, что иудеи прибыли в Иерусалим лишь спустя некоторое время после издания указа Кира об их возвращении⁵³, и учитывать, что библейская хронология часто придерживается включительного счета, то, принимая 605 год до н. э. — победа вавилонян над фараоном Нехо (Иер.46:2) и дата первого захвата Навуходоносором Иудеи (ср. Иер.25:1,11)⁵⁴ — за точку отсчета, мы находим в результате искомые *70 лет пленения*. Такое хронологическое построение кажется мне вполне разумным и исторически верным, оно согласуется как с Библией, так и с наукой.

Таким образом, я считаю, что ни одно из условий, на которых основано учение о том, что Царство Божие установилось в 1914 году, не выдерживает критики, ибо, во-первых, дерево из четвертой главы Книги Даниила символизирует не Царство Небесное, а только царство Навуходоносора, во-вторых, *семь времен* равны не 2520-ти годам, а 2520-ти буквальным дням, а в-третьих, Иудейское царство пало не в 607 году до н. э., а в 587 или 586. Мне кажется, что учение о том, что Христос начал править как Царь Небесного правительства Бога в 1914 году н. э., построено, как дом на песке, который рушится при первом же испытании (Мф.7:26-27).

Изменился ли остаток из 144 000?

Однако вернемся к учению Общества Сторожевой башни: «После воскресения Христа, — утверждает оно, — следующими должны быть воскрешены 144 000. Они принимают участие “в воскресении первом” или “в раннем воскресении” (Филиппийцам 3:11,

⁵² Цитаты из книги Иосифа Флавия *Против Апиона (О древности еврейского народа)* даны в переводе А. В. Вдовиченко.

⁵³ Строго говоря, плененные иудеи возвращались даже во времена Ездры (1 Езд.8:1 и сл.), а некоторые и вовсе пожелали остаться.

⁵⁴ Библия: книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе с приложениями. Брюссель: Жизнь с Богом, 1973, 1977. Стр. 2100. Как известно, в 605 году до н. э. Навуходоносор в погоне за фараоном Нехо (Нехао) овладел Сирией и Иудеей (*Краткая Еврейская энциклопедия*. Т. 6. Иерусалим, 1992. Стр. 536–537). Большая Советская энциклопедия также говорит положительно, что Навуходоносор в 607 году до н. э. «стал командовать вавилонской армией и после вступления на престол в 605 нанёс при Кархемише (Сирия) жестокое поражение египтянам, захватив Сирию и Палестину» (БСЭ, статья *Навуходоносор*).

НМ). Когда оно происходит? “Во время его присутствия” — говорится в Библии. Как мы узнали из предыдущих глав, присутствие Христа началось в 1914 году. Следовательно, “день” для “первого воскресения” верных христиан к небесной жизни уже пришел. Нет сомнений в том, что апостолы и другие ранние христиане уже воскрешены к небесной жизни (2 Тимофею 4:8). Но теперь, во время невидимого присутствия Христа, живут христиане, у которых также есть надежда править на небе с Христом. Это оставшиеся, остаток из 144 000. Когда же они будут воскрешены? Им не нужно спать в смерти, но они немедленно воскреснут, когда умрут. Библия объясняет: “Не все мы умрем (заснем смертным сном, НМ), но все изменимся вдруг, во мгновение ока, при последней трубе; ибо вострубит, и мертвые воскреснут” (1 Коринфянам 15:51,52; 1 Фессалоникийцам 4:15-17)»⁵⁵.

Признаться, этот отрывок приводит меня в недоумение. Согласно Библии (Мф.24:31; 1 Кор.15:23,52; 1 Фес.4:15-17), последняя труба вострубит во время пришествия/присутствия Христа, т. е., как утверждает Общество Сторожевой башни, это произошло в 1914 году. В этом случае я спрашиваю, почему же *остаток из 144 000* в 1914 году не изменился во мгновение ока, как о том говорит Павел? Почему этот *остаток* не принял духовные тела и не был вознесен к Иисусу? Почему, спрашивается, каждому из остатка нужно ждать смерти, если сказано ясно: «Не все мы умрем (κοιμηθησόμεθα), но все изменимся. Вдруг, во мгновение ока, при последней трубе; ибо вострубит, и мертвые воскреснут нетленными, а мы изменимся» (1 Кор.15:51-52)?

А потому просто-напросто, что день Второго пришествия Христа⁵⁶ (или, в терминологии Свидетелей Иеговы, день воцарения Христа на небесах и установления Царства Бога) еще не настал. Потому, что «о дне же том и часе никто не знает» (Мф.24:36). Потому, что, «в который час не думаете, придет Сын Человеческий» (Мф.24:44).

Вопреки мнению Общества Сторожевой башни, в 24-ой главе Евангелия от Матфея говорится о *признаках*, которые будут *предшествовать*, а не *последовать пришествию* (παρουσία) Христа. Ведь Лука, перечислив все *признаки*, которые указал Матфей (Лк.21:8-27; ср. Мф.24:4-33), пишет: «Когда увидите то сбывающимся, знайте, что близко Царствие Божие» (Лк.21:31). Утверждение, что греческое слово ἐγγύς (*близко*) имеет то значение, что Иисус уже пришел, воцарился и находится где-то вблизи нас, не выдерживает критики, ибо в Евангелии от Матфея (Мф.24:32-33) говорится языком притчи о смоковнице: «Когда ветки ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето (т. е. близко то время, когда наступит лето. — Р.С.); так, когда увидите все сие (*признаки*. — Р.С.), знайте, что близко, при дверях (время пришествия Христа. — Р.С.)»⁵⁷. Уточнение Матфея и Марка (Мф.24:33; Мк.13:29) к Лк.21:31, что *признаки* указывают на то, что Божие Царство «при дверях», отнюдь не говорит о том, что Иисус уже пришел, воцарился и установилось Царство Бога. Таким образом, надо полагать, что выражение ἐγγύς ἐστί (Лк.21:31) имеет временное значение, т. е. *признаки*, которые упоминаются в Евангелиях (Мф.24:4-33; Мк.13:5-29; Лк.21:8-31), говорят о приближении времени Второго пришествия, а не о том, что Иисус уже как бы «пришел» в форме *присутствия* и правит в установившемся Царстве Небесном.

Действительно, ученики Иисуса спросили Его, какие будут признаки: 1) разрушения Храма и Иерусалима (это произошло в 70 году), 2) Его пришествия/присутствия и 3) кончины века (Мф.24:2-3)? Из этого вопроса становится понятным, что ученики связывали разрушение Иерусалима, пришествие/присутствие и кончину века в одно целое и хотели знать, когда произойдут эти события. Мы понимаем, что ученикам не нужны были признаки, чтобы сказать, что Иерусалим уже разрушен; они спрашивали о признаках, ко-

⁵⁵ Ты можешь жить вечно в раю на земле. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 173.

⁵⁶ Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence. Aug., 1879 (2). Pittsburgh, Pa. P. 2. Здесь прямо сказано, что *парусия* — это Второе пришествие: «the second advent — Parousia», т. е. под Вторым пришествием надо разуместь *парусию, невидимое присутствие*.

⁵⁷ См. также Мф.3:2: необходимо покаяться, пока Царство Небесное приближается, а не уже установилось.

торые будут предшествовать событиям. И поскольку они связывали все три события во-едино, то, очевидно, Иисус говорил о признаках, которые будут предшествовать, а не последовать пришествию/присутствию и кончине века.

Конечно, Свидетели Иеговы могут возразить: 1914 год как знаменательный в жизни всего человечества подтверждается самой историей; кроме того, на этот же год еще в 1877 году указывал родоначальник Общества Сторожевой башни Чарлз Тейз Расселл (1852 – 1916). Однако, во-первых, Ч. Т. Расселл говорил, что с 1914 года сразу начнется завершение нынешней системы вещей⁵⁸. При этом Расселл утверждал, что Христос начал править как Царь Небесного правительства в 1874 году (а не в 1914)⁵⁹. Во-вторых, определять 1914 год как дату начала правления Христа только потому, что в этом году началась первая мировая война, как мне кажется, в корне ошибочно. Тогда почему, спрашивается, не принять таким же образом за критическую дату 1939 год (начало второй мировой войны)?..

Кроме того, нельзя забывать, что в Откровении Иоанна (Отк.11:15) сказано, что Иисус воцарится при *седьмой трубе*, причем началу этого правления будут предшествовать *шесть труб*, сопровождающиеся градом, огнем, пожарами, превращением $\frac{1}{3}$ моря в кровь, смертью от горьких вод, поражением $\frac{1}{3}$ солнца, луны и звезд, саранчой и освобождением ангелов-губителей (Отк.8:7 – 9:21). И лишь после *седьмой трубы* царство мира делается царством Христа, и тогда прольются *семь чаш гнева Божиего*, и между 6-ой и 7-ой чашами — т. н. *Армагеддон* (Отк.16:1-21). И вообще, в Откровении Иоанна говорится, что события после воцарения Христа до времени *жатвы* (Мф.13:30; Отк.14:15) будут развиваться стремительно и, очевидно, не растянутся на сотню лет⁶⁰ (ср. Отк.12:6,14 и Отк.19:7-8; 1 Фес.4:16-17; ср. Отк.13:5 и 2 Фес.2:8; Отк.19:20; см. также Отк.11:15; 18:8,10,17).

Парусиа

Общество Сторожевой башни утверждает, что греческое слово *парусиа* (*παρουσία*), которое означает Второе пришествие, следует переводить и понимать как *невидимое присутствие*⁶¹. Того же мнения и Рольф Фурули (стр. 294 и сл.). Однако следует помнить, что *парусиа* является одним из многих греческих слов, употребляемых для описания пришествия Христа. Кроме этого слова, в Новом завете встречаются следующие слова и их образования: *ἀποκαλύπτω* — *открываю, обнаруживаю* (Лк.17:30; 1 Петр.1:7; 2 Фес.1:7; и др.); *ἔρχομαι* — *иду, прихожу* (Мф.24:30; 26:64; Ин.14:3; Отк.1:7; и др.); *ἦκω* — *настоящее время глагола со значением прошедшего совершенного: я пришел, я есть, нахожусь* (Отк.2:25; и др.); и другие. Более того, в Новом завете употребляются слова, которые не могут обозначать невидимого присутствия Христа. Это, во-первых, слово *φανερόω* — *делаю явным, являю, показываю* (1 Петр.5:4; Кол.3:4; и др.); а во-вторых, слово того же корня *ἐπιφάνεια* [*эпифанея*] (1 Ин.2:28; 1 Тим.6:14; 2 Тим.4:8; Тит.2:13; и др.), которое означает появление, внешний блеск, наружность и все, что имеет видимый (зримый) характер.

⁵⁸ *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Dec., 1879 (6). Pittsburgh, Pa. P. 3–4; *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Mar., 1880 (9). Pittsburgh, Pa. P. 3.

⁵⁹ *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Oct., 1879 (4). Pittsburgh, Pa. P. 3.

⁶⁰ Похоже, автор Откровения Иоанна определял этот срок в 3½ года. Ср., напр.: *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Oct., 1879 (4). Pittsburgh, Pa. P. 3. Вообще, Фурули (lib. cit.) прежде всего доказывает, что *парусиа* — это не мгновенный акт, а потому это слово лучше переводить как *присутствие*. Но и *пришествие* — это, разумеется, тоже не дискрета времени, но, конечно, и не столетие.

⁶¹ *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Aug., 1879 (2). Pittsburgh, Pa. P. 2; *Ты можешь жить вечно в раю на земле*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 148.

Да и само слово *парусиа*, которое возникло от *παρῳς* (*рядом есть*), переводится и как *присутствие*, и как *пришествие*⁶²: «И тогда откроется беззаконник, которого Господь Иисус убьет духом уст Своих и истребит явлением (*эпифанея*) пришествия (*парусиа*) Своего» (2 Фес.2:8).

Однако Общество Сторожевой башни утверждает⁶³, что Христос и Его ученики на Елеонской горе говорили о *признаках* на еврейском языке и что Иисус употреблял еврейское слово *биах*, которое передавало смысл греческого слова *парусиа* — *присутствие*. Но даже если допустить, что Иисус, говоря о своем пришествии/присутствии, всегда употреблял слово *биах* (בִּיאַח) и что слово *биах* в древности действительно означало *присутствие*⁶⁴, то все же кажется странным, что только один из богодухновенных писателей Библии — Матфей — правильно понял смысл слов Иисуса, тогда как другие евангелисты, говоря о пришествии/присутствии, употребляли иные греческие слова, отнюдь не означающие *присутствие*. Кроме того, неужели богодухновенные писатели Библии, употребляя греческие слова *фанероо* и *эпифанея*, т. е. указывая на видимый (зримый) характер пришествия Христа, неправильно понимали учение благой вести?..

И вообще, хочется спросить Рольфа Фурули и Свидетелей Иеговы: не кажется ли вам, что если переводить слово *парусиа* как *невидимое присутствие*, то оно теряет всякий эсхатологический смысл, ибо Христос-Логос всегда невидимо присутствовал в этом мире — и до своего воплощения (Ин.1:1), и после своего вознесения вплоть до наших дней. Не кажется ли вам абсурдным вопрос: «Что будет признаком твоего присутствия?» (Мф.24:3, *Перевод Нового мира*), если Иисус сказал: «Я с вами во все дни» (Мф.28:20)?..

Неужели вы не подозреваете, что никто на земле не знал и не знает поныне «ни дня, ни часа, в который придет Сын Человеческий» (Мф.25:13), «ибо, в который час не думаете, придет Сын Человеческий» (Мф.24:44; ср. Мф.24:36,42)? Разве вы не знаете, что все попытки установить дату Второго пришествия Христа приводили к разочарованию, ибо от невежества своего и гордыни люди начинают высчитывать дату *парусии*? Неужели вы не знаете, что баптист и вместе с тем основатель адвентизма Уильям Миллер (1782 – 1849) в 1818 году вычислил, якобы Христос явится на землю весной 1844 года⁶⁵? Его расчеты прежде всего основывались на четырнадцатом стихе восьмой главы Книги Даниила, хотя в действительности речь в данном месте идет о греческом царе (Дан.8:21-26) — вероятно, об Антиохе Эпифане (175/174 – 164 гг. до н. э.) (2 Макк.4:7; 9:1-29). После разочарования было решено, что Христос придет 22 октября 1844 года — на этот день в 1844 году выпадало десятое число еврейского месяца тишри, а следовательно, в этот день евреи в древности праздновали Йом Киппур, т. е. День Очищения (Лев.16:29-34; 23:26-32; Чис.29:7-11)⁶⁶. Но и это предположение не оправдалось, и тогда организация адвентистов разделилась на несколько течений. Одно из них, которое ныне именуется Церковью адвентистов седьмого дня, пришло к выводу, что в 1844 году Христос начал завершающую фазу своего первосвященнического служения в небесном святилище — служение, которое предваряет Второе пришествие⁶⁷.

Неужели вы не знаете, что другое течение адвентистов, к которому впоследствии присоединился будущий основатель Общества Сторожевой башни Ч. Т. Расселл, опираясь на стих 23 главы 3 Евангелия от Луки, решило, что Христос явится 22 октября 1874 года

⁶² В словаре Liddell'a и Scott'a слово *παρῳς* переводится и как *присутствие*, и как *прибытие*, но отдельно оговаривается, что именно в Новом завете оно означает *Пришествие* (*the Advent*) (*A Greek-English Lexicon*, compiled by Henry George Liddell and Robert Scott. Oxford: Clarendon Press, 1996. P. 1343).

⁶³ Журнал *Сторожевая Башня*, 1996, 15 августа. Стр. 9–14.

⁶⁴ Согласно словарю Ястрова (*A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature*. Compiled by Marcus Jastrow. Vol. 1. London: Luzac & Co – New York: Putnam's Sons, 1903. P. 159), слово *בִּיאַח* означает *вход* (Иез.8:5) или *приход*.

⁶⁵ Уайт Е. Великая борьба между Христом и Сатаной. Заокский: Источник жизни, 1993. Стр. 231–295.

⁶⁶ Там же.

⁶⁷ Там же, стр. 296 и сл.

(1844 + 30)?⁶⁸ Но назначенное время миновало, а Христос не явился. Однако летом 1876 года адвентист Нэльсон Г. Барбоур (1824 – 1905)⁶⁹ убедил Расселла, что греческое слово *парусиа* (Мф.24:3) следует переводить не как *пришествие*, а как *присутствие*, причем присутствие *невидимое*, и что Христос в октябре 1874 года пришел невидимым образом; и уже в 1877 году Расселл стал публично проповедовать, что Царство Небесное установилось в 1874 году. Кроме того, Расселл⁷⁰, основываясь на четвертой главе Книги Даниила, указал, что в 1914 году Христос начнет завершение нынешней системы вещей⁷¹. Однако в 1914 году и в ближайшие годы т. н. *Армагеддон* не начался, и Общество вскоре признало, что прежде оно применяло пророчество 24-ой главы Евангелия от Матфея к событиям, которые должны были произойти в период между 1874-ым и 1914-ым годами. Но потом собрание поняло, что эти события применимы к периоду после 1914 года⁷².

That the deliverance of the saints must take place some time before 1914 is manifest, since the deliverance of fleshly Israel, as we shall see, is appointed to take place at that time, and the angry nations will then be authoritatively commanded to be still, and will be made to recognize the power of Jehovah's Anointed. Just how long before 1914 the last living members of the body of Christ will be glorified, we are not directly informed; but it certainly will not be until their work in the flesh is done; nor can we reasonably presume that they will long remain after that work is accomplished. With these two thoughts in mind, we can approximate the time of the deliverance.

The statement from page 228 in Vol. 3, "Studies in the Scriptures" with the prophecy that they would be in heaven before 1914.

That the deliverance of the saints must take place very soon after 1914 is manifest, since the deliverance of fleshly Israel, as we shall see, is appointed to take place at that time, and the angry nations will then be authoritatively commanded to be still, and will be made to recognize the power of Jehovah's Anointed. Just how long after 1914 the last living members of the body of Christ will be glorified, we are not directly informed; but it certainly will not be until their work in the flesh is done; nor can we reasonably presume that they will long remain after that work is accomplished. With these two thoughts in mind, we can approximate the time of the deliverance.

This is a photostat copy from the 1923 edition of the same page and book. Many changes of this nature were made by the Watchtower, after these prophecies for 1914 had failed.

Иллюстрация к примечанию 72

(из брошюры Дага Мэйсона «What the Watchtower does not tell you»)

Разве вы не знаете, что два месяца спустя после смерти Расселла, в январе 1917 года, Общество возглавил Джозеф Франклин Рутерфорд (1869 – 1942), который в 1920 году объявил, что Авраам, Исаак и другие, перечисленные в 11-ой главе Послания к евреям, должны воскреснуть в 1925 году и начать царствовать на земле?⁷³ Неужели вы не знаете,

⁶⁸ *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Oct., 1879 (4). Pittsburgh, Pa. P. 3.

⁶⁹ См., напр.: Barbour N. H. *Evidences for the Coming of the Lord in 1873: or Midnight Cry*. 2nd edn. New York: Rochester, 1871. Ввиду того, что предсказание не сбылось, Н. Г. Барбоур скорректировал дату до 1874 года: Barbour N. H. *The Midnight Cry, and Herald of the Morning*. New York: Rochester, 1874. Когда в 1874 году Христос не вернулся, группа Барбоура решила, что в октябре 1874 года Иисус тем не менее пришел, но невидимым образом. С 1876 года ярким сторонником Барбоура стал Расселл. Их личные отношения разорвались в 1879 году, и Расселл начал издавать журнал «*Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*».

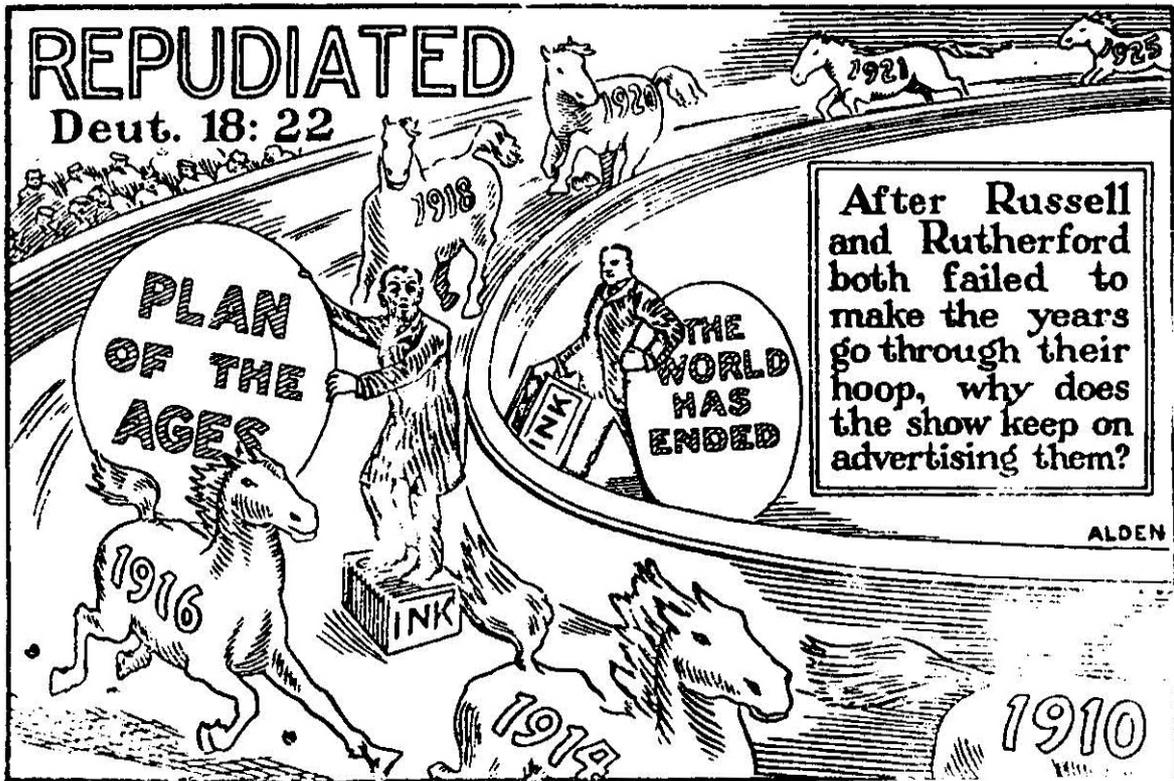
⁷⁰ В 1879 году Расселл основал журнал, «*Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*», дабы проповедовать свое учение. Как и в случае с Миллером, сенсационные предсказания Расселла о кончине века привлекали к нему людей, и организация росла. Расселл, несмотря на недостаток образования в области богословия и библейских языков, утверждал, якобы он один обладает истиной, и в результате служители самых разных конфессий стали обличать учение Расселла и его сомнительную репутацию. Так, в июне 1912 года пастор баптистской Церкви Дж. Дж. Росс опубликовал памфлет, указывая, что Расселл «никогда не учился в высших учебных заведениях, практически ничего не знает о философии, историческом или систематическом богословии и абсолютно невежествен в [библейских] языках». Защищаясь, Расселл подал на Росса в суд за клевету, но не только проиграл это дело, но еще и обличил себя, солгав под присягой, что он знает греческий язык (*Росс Д. Некоторые факты о самозванном «пасторе» Чарльзе Т. Расселе*. СПб., б. г. Стр. 1).

⁷¹ *Zion's Watchtower and Herald of Christ's Presence*. Mar., 1884 (8). Pittsburgh, Pa. P. 8.

⁷² *Studies in the Scripture*. Series III. Thy Kingdom Come. Brooklyn, NY: Watch Tower Bible & Tract Society, 1891. P. 228. В переиздании этой книги в 1923 году словосочетания «before 1914 (*до 1914 года*)» было изменено на «after 1914 (*после 1914 года*)»; см.: Shaddock B. H. *The "Seven Thunders" of Millennial Dawn*. 2nd edn. 1929. P. 10–11; Mason D. *What the Watchtower does not tell you*. 1978. P. 3, 15, 16.

⁷³ Rutherford J. F. *Millions Now Living Will Never Die*. Brooklyn, NY: International Bible Students Association, 1920. P. 88–97.

что в тридцатых годах Рутерфорд изменил учение Расселла, а также преобразовал Общество Свидетелей Иеговы, и множество старых членов Исследователей Библии оставило Общество, ибо не смогло смириться с тем, что без всяких оснований и каких бы то ни было серьезных объяснений Рутерфорд перенес дату *парусии* с 1874 года на 1914 (даты 1874, 1925 и другие были «забыты»)?



Карикатура из брошюры Бертрама Генри Шаддака
«The “Seven Thunders” of Millennial Dawn»

Неужели вы не знаете, что в 1968 году Общество Сторожевой башни в очередной раз предположило, что т. н. *Армагеддон* начнется в сентябре-октябре 1975 года, ибо тогда якобы окончится шеститысячелетний период от сотворения Адама, и, само того не желая, породило небывалый энтузиазм? Увы, разочарование было чересчур серьезным...⁷⁴

Чтобы помочь истинным христианам определить, какое пришествие истинное, а какое нет, Библия подробно описывает, как именно вернется Христос. Во-первых, возвращение Христа будет буквальным и личным. На землю вернется Иисус в теле, а не какая-то духовная субстанция (Лк.24:37-43). Его Второе пришествие будет таким же буквальным и личным, как и Его вознесение (Деян.1:11).

Во-вторых, возвращение Христа будет громогласным и видимым (1 Фес.4:16-17). Его Второе пришествие не будет каким-то духовным и невидимым, внутренним переживанием. Это будет реальная встреча с видимым Господом. Чтобы не оставить в своих последователях никакого сомнения относительно видимости Его возвращения, Иисус предостерег их не поддаваться обману, якобы Его пришествие будет тайным, и сравнил свое возвращение с блеском молнии (Мф.24:27). Праведники и нечестивцы будут видеть Его Второе пришествие одновременно. «Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око» (Отк.1:7). Описывая поведение нечестивцев во время Второго пришествия, Иисус сказал: «Тогда восплачут все племена земные и увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных с силою и славою великою» (Мф.24:30). Короче говоря, когда Христос вер-

⁷⁴ Magnani D. *Is Jesus Coming Again?* // Insights into the Watchtower Society. 1987. P. 21–22.

нется, уже ни у кого не останется сомнений, что Он действительно пришел. Его *парусия* не сможет остаться незамеченной.

Конечно же, не случайно в Библии дано описание Второго пришествия. Ни Сатана, ни кто-либо другой не сможет подражать способу возвращения Христа, хотя «восстанут лжехристы и лжепророки и дадут великие знамения и чудеса» (Мф.24:24). Потому и заповедано было истинным христианам: «Итак, если скажут вам: “вот, [Христос] в пустыне”, — не выходите; вот, [Он] в потаенных комнатах (напр., воцарился на небе или присутствует в сердце. — *Р.С.*), — не верьте. Ибо, как молния исходит от востока и видна бывает даже до запада, так будет пришествие Сына Человеческого» (Мф.24:26-27). Такое пришествие подделать невозможно. О нем станет известно повсюду, его увидит весь мир.

Но Общество Сторожевой башни твердит свое: «Благоразумие помогает также реалистично оценивать себя (Титу 2:12; Римлянам 12:3). Это важно ввиду того, что записано во 2 Петра 3:9: “Не медлит Господь исполнением обетования, как некоторые почитают то медлением; но долготерпит нас, не желая, чтобы кто погиб, но чтобы все пришли к покаянию”. Обратите внимание, Иегова терпелив не только к тем, кто не верит в него, но и к нам — членам христианского собрания. Почему? Потому что он “не желает, чтобы кто погиб”. Возможно, кому-то все еще следует предпринять кое-какие изменения, чтобы получить дар вечной жизни»⁷⁵.

В том-то и дело, что Бог «долготерпит», в то время как руководители Общества Сторожевой башни терпеть не в силах. Утверждая, что Царство Бога установилось в 1914 году, они лишают надежды на спасение всех, кто не успел покаяться до этого года, ибо покаяние надо было принести до установления Царства Небесного, а не до наступления т. н. *Армагеддона* (Мф.3:2; 4:17)! Если Иисус воцарился (Отк.11:15), то Он уже не ходатайствует за нас (Рим.8:34) и Отец уже никого не прощает, ибо пришло «время судить» (Отк.11:18; ср. Отк.10:6-7; 14:7; Деян.17:30-31). Так неужели родившиеся после 1914 года (т. е. практически все ныне живущие) не имеют надежды на спасение?..

Думается, Свидетели Иеговы уподобляются тем, которые «всегда учатся и никогда не могут дойти до познания истины. Как Ианний и Иамврий противились Моисею, так и сии противятся истине, люди, развращенные умом, невежды в вере. Но они не много успеют; ибо их безумие обнаружится перед всеми, как и с теми случилось» (2 Тим.3:7-9). Не исключено, что когда Христос действительно придет, лишь Свидетели Иеговы упрямо будут повторять: «Нет, это не Христос, а лжехристос! Христос никогда не должен спуститься на землю!»⁷⁶ И что ожидает таких упрямец?..

И еще. Общество Сторожевой башни утверждает, что оно является *верным и благоразумным рабом* (Мф.24:45-47) — видимой организацией Бога, которая дает духовную пищу во время *парусии* Христа и которой руководят члены *остатка из 144 000*⁷⁷. Общество Watch Tower учит, что воцарившийся Иисус управляет с небес всемирным делом проповеди благой вести о Царстве Бога через этого *верного и благоразумного раба*⁷⁸, на которого Бог-Отец после воцарения Христа (1 Петр.4:17) излил Свой Дух. А что, если время *парусии* еще не настало? Что, если руководители Общества Сторожевой башни не помазаны Духом Божиим? Имеет ли оно оправдание для своего существования?..

⁷⁵ Журнал *Сторожевая Башня*, 1997, 15 августа. Стр. 17.

⁷⁶ *Ты можешь жить вечно в раю на земле*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 142–143.

⁷⁷ *Ты можешь жить вечно в раю на земле*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 193.

⁷⁸ *Познание, ведущее к вечной жизни*. Изд.: Watch Tower, 1995. Стр. 94.

Воскресение — духовное или телесное?

Общество Сторожевой башни утверждает, что учение о бессмертии души является отличительным признаком всякой ложной религии⁷⁹. В то же самое время оно учит, что помазанники, т. е. члены *остатка из 144 000*, в момент смерти направляются на небо как бессмертные духи, а тела их остаются в могиле⁸⁰. Однако, если вдуматься, это учение в сущности ничем не отличается от учения церквей христианского мира по поводу бессмертия души. (Если не считать нелепого разделения Обществом Watch Tower праведников на два неравных класса, о чем, впрочем, мы поговорим ниже.)

В отличие от учения Общества Сторожевой башни, Библия говорит конкретно, что помазанники Святым Духом после *парусии* Христа воскресают телесно: «Если же Дух Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса, живет в вас, то Воскресивший Христа из мертвых оживит и ваши смертные⁸¹ тела Духом Своим, живущим в вас» (Рим.8:11; ср. 1 Кор.15:23). В то же самое время Общество Сторожевой башни, ссылаясь на 1 Кор.15:44, совершенно упускает из виду, что воскресает не *дух*, а *тело* (σῶμα) духовное. Причем это тело духовное «будет сообразно славному телу» Христа (Флп.3:20-21). Мало того, Общество Watch Tower, обращая внимание на 1 Петр.3:18, игнорирует и тот факт, что речь здесь идет о сошествии Христа в шеоль-преисподнюю (1 Петр.3:19-20; 4:6; Деян.2:31), а не о вознесении.

Прежде чем продолжить, хочется указать на одну несуразность в учении Общества Сторожевой башни. Она ведет свое начало от неправильного понимания Обществом слова *парусиа*: ведь если Иисус «пришел» невидимым образом в качестве духа, то и вознесся Он тоже невидимым образом как дух (Деян.1:11), а значит, и «воскрес» Он не телесно, а духовно!..

В Библии сказано, что *помазанники* воскреснут в таком же теле, в каком воскрес Иисус (Флп.3:20-21). Однако, утверждая, якобы Христос воскрес духовно, а не телесно, и якобы гробница оказалась пустой лишь потому, что «Бог удалил тело Иисуса» (именно так!)⁸², Общество Сторожевой башни забывает, что Христос, говоря «о храме тела Своего», пророчествовал: «Разружьте храм сей, и Я в три дня воздвигну его» (Ин.2:19-22). Здесь Иисус говорил о воскресении *тела* Своего, а не о том, что Он после распятия будет «материализоваться или принимать плотское тело», как это утверждает Общество Сторожевой башни⁸³. Так неужели Христос лжепророчествовал?..

Следует обратить особое внимание, что везде в Евангелиях подчеркивается, что Иисус воскрес именно телесно: Он дает осязать своим ученикам свои руки, ест рыбу и мед (Лк.24:37-43; Ин.20:27; 21:5,10,12-14). Кроме того, в Писании однозначно говорится, что воскресший Иисус — это не дух; Библия подчеркивает, что то тело, которое ученики видели и осязали, и представляет сущность воскресшего Христа, т. е. Иисус не принимал какое-то плотское тело, а *воскрес телесно*: ученики Иисуса, «смутившись и испугавшись, подумали, что видят духа. Но Он сказал им: ... посмотрите на руки Мои и на ноги Мои; это Я Сам; осяжите Меня и рассмотрите; ибо дух (именно πνεῦμα — дух, а не φάντασμα — призрак. — Р.С.) плоти и костей не имеет, как видите у Меня» (Лк.24:37-39). NB: воскресший Иисус однозначно говорил, что в воскресении Он не дух (πνεῦμα).

И еще я хочу отметить, что Общество Сторожевой башни, утверждая, якобы Иисус-дух «материализовался или принимал плотское тело» для того, чтобы еще не помазанные Духом Святым ученики смогли понять, что Христос действительно воскрес⁸⁴, не объясня-

⁷⁹ Ты можешь жить вечно в раю на земле. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 89.

⁸⁰ Там же, стр. 173.

⁸¹ Вариант перевода слова θνήτᾱ — мертвые.

⁸² Ты можешь жить вечно в раю на земле. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 144.

⁸³ Там же, стр. 144–145.

⁸⁴ Там же.

ет и вряд ли может объяснить, почему же богодухновенные евангелисты спустя много лет после явлений Иисуса не говорят и даже не намекают ни о какой материализации и продолжают считать, что Христос воскрес именно телесно?..

Конечно, Общество Сторожевой башни своим нелепым утверждением, что Христос уже якобы «пришел» невидимым образом в 1914 году, поставило себя в затруднительное положение, ибо если Он уже «пришел», то почившие члены *остатка из 144 000* тоже уже воскресли (1 Кор.15:23). Но их тела почему-то остались в могилах⁸⁵. Отсюда и появилось еще одно нелепое утверждение, что умершие помазанники (а значит, и Христос — Флп.3:20-21) «воскресли» не телесно, а духовно. Не зря в Новом завете сказано о тех, которые «отступили от истины, говоря, что воскресение уже было, и разрушают в некоторых веру» (2 Тим.2:18).

Свидетели Иеговы цепляются за слова апостола Павла, что «плоть и кровь не могут наследовать Царства Божия» (1 Кор.15:50). Но это вовсе не означает, что в установившееся Царство Небесное после Второго пришествия попадает только дух (или душа) помазанника, а тело его никогда не воскреснет. Ириней в своем труде *Против ересей* объясняет это положение следующим образом: *плоть и кровь без посредства Духа* не могут наследовать Царства Небесного (Adversum haereses.V.9:1-4; ср. Мф.26:41; Ин.6:63; Иак.2:26; Рим.8:6,9,13; Гал.6:8; Еф.4:23-24). Да и сам Павел говорит: «Если же Дух Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса, живет в вас, то Воскресивший Христа из мертвых оживит и ваши смертные *тела* Духом Своим, живущим в вас» (Рим.8:11).

Утверждая, что Христос «воскрес» не телесно, а духовно, Общество Watch Tower в данном случае повторяет заблуждение одного из еретических течений христианства — гностицизма. Гностики, допуская идею о бессмертии души и не будучи в состоянии отвергнуть ясное учение Библии о воскресении, на вопрос: «Что же воскресает?» — прибегали к иносказательному изъяснению слова *воскресение* и подразумевали под ним некий исход души из тела и переход ее из этого мира к высшему ведению, и пр. Автор произведения *О воскресении* (Περὶ ἀναστάσεως), — быть может, это раннехристианский писатель Юстин, — полемизируя с этими гностиками, пишет в девятой главе своего труда: «Если бы воскресение было только духовное, то Сам [Христос] воскресши должен был отдельно показать тело лежащее, отдельно душу существующую. Но этого Он не сделал, а воскресил тело, в Себе Самом подтверждая обетование жизни»⁸⁶.

Воскресение из мертвых подразумевает под собой не только восстановление личности в духовном плане, но и восстановление телесного естества человека, пусть даже в измененном, духовном, виде (1 Кор.15:44,52). И если, как утверждает Общество Сторожевой башни, Христос не воскрес телесно, то это означает, что *Он вообще не воскрес*. И лучшим ответом на это будут слова апостола Павла: «А если Христос не воскрес, то и вера ваша тщетна; вы еще во грехах ваших» (1 Кор.15:17).

Два класса праведников

Кто войдет в Царство Небесное?

Красной нитью в учении Общества Сторожевой башни проходит мысль, что существует два класса праведников — с небесной и с земной надеждами. К первому относятся так называемые *помазанники*, которые родились свыше от духа святого (Ин.3:5,7) и стали детьми Бога (Ин.1:12-13; Рим.8:16). Эти помазанники, по учению Общества Сторожевой башни, после воцарения Христа и своего «духовного воскресения» должны вечно жить на небесах

⁸⁵ Общество Сторожевой башни не берет на себя ответственности утверждать, что тела *помазанников* (из 144 000) удалены Иеговой из могил, как оно утверждает об этом в случае с Иисусом, ибо, вскрыв могилу любого из руководителей Общества, это было бы легко опровергнуть.

⁸⁶ Перевод прот. П. А. Преображенского.

(Ин.14:2-3). Общество Сторожевой башни утверждает, что это так называемое *малое стадо* (Лк.12:32) помазанных христиан ограничивается числом 144 000 (Отк.7:4; 14:3-4) и что только они будут *сонаследники Христу* (Рим.8:17), т. е. будут вместе с Христом править с небес над землей. Согласно учению Общества Сторожевой башни, это *малое стадо* из 144 000 христиан и является *Израилем Божиим* (Гал.6:16), или *духовным Израилем*⁸⁷.

Ко второму классу праведников, как учит Общество Сторожевой башни, относятся так называемые *другие овцы* (Ин.10:16), составляющие *великое множество* людей (Отк.7:9) с земной надеждой. Это — верные христиане, которые после т. н. *Армагеддона* будут жить на райской земле в качестве подданных Христу и *духовному Израилю*⁸⁸.

Общество Сторожевой башни утверждает, что никто не восходил на небо до Его, Иисуса, дней. «Давид, Иов и Иоанн Креститель будут воскрешены к жизни на земле. Да, все верные мужчины и женщины, которые умерли до смерти Иисуса, имели надежду вновь жить на земле, а не на небе. Они будут воскрешены, чтобы стать земными подданными Царства Бога»⁸⁹, т. е. люди, умершие до смерти Спасителя, не войдут в Царство Небесное. По мнению Общества Watch Tower, первыми, призванными к небесной жизни, были апостолы и некоторые другие с ними — все те, кто исполнился духа святого во время Пятидесятницы в год воскресения Христа (Деян.2:1-4)⁹⁰.

Однако в Библии нет такого разделения праведников на классы. Все праведники дохристианского периода удостоятся Царства Небесного. В Библии определенно сказано: «Многие придут с востока и запада и возлягут с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном» (Мф.8:11; см. также Лк.13:28), а ведь Авраам, Исаак и Иаков умерли до смерти Христа. Писание говорит о том, что Ной, Авраам, Исаак, Моисей, древние пророки и другие праведники, умершие до распятия Иисуса, унаследуют Царство Небесное вслед за святыми, «умершими во Христе» (Лк.13:28; 1 Фес.4:16), чтобы все дохристианские праведники вместе с верными христианами «достигли совершенства» (Евр.11:39-40). В самом деле, неужели Енох и Илия после 1914 года освободили свое место для какого-то там Расселла?.. Неужели великие пророки Моисей и Исаия будут подчиняться какому-то там Рутерфорду?..

Известно, что Ветхий завет был в свое время заключен с народом Израиля, а Новый завет — с *Израилем Божиим* (Иер.31:31-34). В то же время Общество Сторожевой башни учит, что в Царство Небесное войдут только 144 000 *помазанных христиан*⁹¹, а стало быть, только со 144 000 христианами заключен Новый завет (Лк.12:32; 22:29), о чем, между прочим, Общество Сторожевой башни говорит открыто⁹².

Но тогда «куды податься христианину», коли он не еврей и не из числа 144 000? Общество Сторожевой башни утверждает, что это так называемое *великое множество* унаследует райскую землю вместе с еврейскими праведниками дохристианского периода⁹³.

Однако все это учение находится в *вопиющем* противоречии со Словом Бога. Все, что в Библии сказано о 144 000, сосредоточено всего в нескольких стихах (Отк.7:1-8; 14:1-5), а вся другая информация относительно этой группы христиан является неправильным истолкованием Писания или простым вымыслом представителей Общества Watch Tower. Во-первых, Общество Сторожевой башни совершенно игнорирует тот факт, что эти 144 000 христиан будут запечатлены из числа *живущих в последние дни* перед Вторым пришествием Христа (Отк.7:3; 9:4), а следовательно, к этой группе не могут принадлежать ни апостолы, ни древние праведники христианской эпохи. Во-вторых, если принимать

⁸⁷ Объединены в поклонении единому истинному Богу. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 110–117.

⁸⁸ Там же, стр. 103–109.

⁸⁹ Ты можешь жить вечно в раю на земле. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 121–122.

⁹⁰ Объединены в поклонении единому истинному Богу. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 111.

⁹¹ Журнал *Сторожевая Башня*, 1995, 1 июля. Стр. 9–25.

⁹² Объединены в поклонении единому истинному Богу. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 116.

⁹³ Там же.

число 144 000 из Отк.7:4 за буквальное число, то буквально надо принимать и то обстоятельство, что эти 144 000 — *кровные* евреи, из двенадцати израильских колен⁹⁴, т. е., получается, к *Израилю Божиему* не может принадлежать ни русский, ни украинец, ни армянин, ни англичанин, ни немец, — никто, кроме еврея. А в-третьих, если, как утверждает Общество Сторожевой башни, Новый завет заключен только со 144 000 христиан, то это означает, что Христос отдал свою жизнь за искупление грехов только этой небольшой группы людей, а все остальные, которые якобы вообще не имеют союза с Богом, пойдут в погибель, ибо «возмездие за грех — смерть» (Рим.6:23). Разве допустимо такое?.. Разве где-нибудь в Библии сказано, что *великое множество* людей (Отк.7:9) не унаследуют Царства Небесного? Разве Бог не есть любовь (1 Ин.4:8,16) и разве мог Он все человечество, кроме 144 000, оставить без обетования?..

Кроме того, если мы обратимся к греческому оригиналу, то сразу же обратим внимание на то, что это *великое множество* предстает в видении Иоанна также и «на небе», возле престола Господня, ибо в стихах Отк.7:9, с одной стороны, и Отк.19:1,6 — с другой, употребляется одно и то же греческое выражение — ὄχλος πολὺς (*великое множество*, или *скопище многочисленное*). (В Синодальном переводе греческое выражение ὄχλος πολὺς в Отк.19:1,6 переведено как «многочисленный народ», что препятствует русскоязычному христианину сразу обнаружить эту несуразность в учении Общества Сторожевой башни.)

Здесь еще возникает один щекотливый момент, а именно: кто определяет и как узнать, что тот или иной Свидетель Иеговы — помазанник из числа 144 000? Общество Сторожевой башни по этому поводу пишет: «Дух Бога дает крещенным христианам, получившим небесное призвание, твердое заверение, что Бог усыновил их, сделав их Своими духовными сыновьями. Апостол Павел объяснил это, когда он писал «святым» в Риме, описывая то, что тогда относилось ко всем истинным христианам. Он сказал: «Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии; потому что вы не приняли духа рабства, чтобы опять жить в страхе, но приняли Духа усыновления, Которым взываем: “Авва, Отче!” Сей Самый Дух свидетельствует духу нашему, что мы дети Божии. А если дети, то и наследники Божии, сонаследники же Христу, если только с Ним страдаем, чтобы с Ним и прославиться» (Римл. 1:7; 8:14-17)... Когда зачатые духом читают то, что говорит Библия духовным сыновьям Бога, они реагируют должным образом, говоря: «Это относится ко мне»⁹⁵. Короче говоря, «действенная сила Бога свидетельствует» духу Свидетеля Иеговы, что он помазанник. И не кто иной, как сам «избранник», объявляет другим в собрании, что он — из числа 144 000. Однако те, которые, по собственному же признанию, не помазаны духом и якобы имеют земную надежду, таких свидетельств в принципе не имеют ни в отношении себя, ни в отношении других Свидетелей Иеговы. Но они знают, чему учит Общество Сторожевой башни, а оно внушает, что «подготовка небесного класса сейчас почти завершена»⁹⁶ и что «сбор помазанных христиан достигает своего завершения в эти «последние дни», когда собираются последние из 144 000»⁹⁷. Поэтому Свидетели Иеговы весьма скептически смотрят на того члена собрания, кто объявил себя помазанником и начал принимать символы страдания Христа: мол, это не «действенная сила» свыше направляет такого «помазанника», а его собственная гордыня. Трудно сказать, какие внутренние

⁹⁴ Колено Дана по какой-то причине исключено из этого списка и заменено полуколеном Манассии (Отк.7:5-8; ср. Быт.49:1-27).

⁹⁵ *Объединены в поклонении единому истинному Богу*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 112–113.

⁹⁶ *Поклоняйтесь Богу*. Изд.: Watch Tower, 2002. Стр. 64–65.

⁹⁷ Журнал *Сторожевая Башня*, 2007, 1 января. Стр. 24. Несмотря на эти увещания Общества Сторожевой башни, число тех, кто начинает считать себя помазанником, растет из года в год; и если в 1996 году число принимающих символы страдания Христа определялось в 8 757 человек, то в 2010 году их число возросло до 11 202. Правда, при этом увеличилось и общее число Свидетелей Иеговы с 5 167 258 в 1996 году до 7 496 848 человек в 2010-ом, и в процентном соотношении наблюдается незначительный спад с 0,16947% до 0,14942%. См.: 1997. *Ежегодник Свидетелей Иеговы*. Изд.: Watch Tower, 1997. Стр. 33; 2011. *Ежегодник Свидетелей Иеговы*. Изд.: Watch Tower, 2011. Стр. 51.

переживания заставляют того или иного Свидетеля Иеговы объявлять себя помазанником с небесной надеждой (может быть, самые искренние), но хорошо известно, какое моральное давление они после этого начинают испытывать со стороны «рядовых» Свидетелей Иеговы. Некоторые из таких «новоявленных помазанников» не выдерживали и покидали организацию⁹⁸.

Кто имеет право участвовать в принятии символов страдания Христа?

Общество Сторожевой башни учит, что только принадлежащие к небесному классу из 144 000 могут участвовать в принятии символов хлеба и вина⁹⁹, ибо другие будут есть и пить в осуждение себе. Мол, поводом к такому решению служит указание апостола Павла в Первом послании к коринфянам (11:27-29)¹⁰⁰. Однако, по мнению Павла, «ест и пьет осуждение себе» не тот, кто имеет надежду спастись, а тот, кто участвует «в трапезе Господней и в трапезе бесовской» (1 Кор.10:21), тот, кто принимает от символов из-за голода или упивается (1 Кор.11:21), тот, кто ест и пьет недостойно, «не рассуждая о Телe (Господнем)» (1 Кор.11:29). Но Общество Сторожевой башни твердит свое: праведники с земной надеждой «не принимаются в «новый завет» (здесь и далее выделения мои. — Р.С.), заключенный Богом с духовным Израилем, и они не находятся в «завете о Царстве», который Иисус заключил с избранными к небесной жизни, и поэтому они не принимают символов Вечери поминания (Луки 22:20,29)»¹⁰¹. Получается, Тело и Кровь Нового завета, пожертвованные Христом ради оставления грехов (Мф.26:28; 1 Кор.11:24), не касаются «рядовых» Свидетелей Иеговы, и они, не имея заветного обетования, остаются в грехах своих. Действительно, «широки врата и просторен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими» (Мф.7:13; ср. 2 Петр.2:1-3).

Ведь нигде в Библии нет конкретного указания на то, что не принадлежащий к числу 144 000 христианин не имеет права вкушать от символов на Вечере Господней, зато в Евангелии от Иоанна (6:53-54) есть предостережение, пренебрегать которым никак нельзя: «Истинно, истинно говорю вам: если не будете есть Плоть Сына Человеческого и пить Кровь Его, то не будете иметь в себе жизни; ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день». К вопросу об участии в принятии символов страдания Христа нельзя относиться легкомысленно, ибо пренебрежение этим вопросом может привести к гибели. Следует помнить, что не принимающий от символов не имеет обетования воскресения и жизни (Ин.6:54). Впрочем, «рядовые» Свидетели Иеговы последовательны в том, что они не имеют с Богом вообще никакого союза (завета): они как бы и ни при чем...

Подданные Абаддона

Не секрет, что Общество Сторожевой башни, уподобляясь фарисеям, выискивает в Библии предписания, которых там попросту нет. Спрашивается, где в Библии запрещается праздновать Новый год?¹⁰² Наоборот, Бог заповедал отмечать начала лунных месяцев (Чис.10:10; 28:11-15; 1 Пар.23:31; 2 Пар.31:3; ср. Кол.2:16; Рим.14:5-6), а следовательно, и первый день нового года. А что касается изречения из Книги пророка Исаии (1:13-14), то

⁹⁸ Хотя непосредственно я почти не общаюсь со Свидетелями Иеговы, мне лично известно о пяти таких бывших членах организации.

⁹⁹ Объединены в поклонении единому истинному Богу. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 114.

¹⁰⁰ Ежедневно разбирать Писания. Изд.: Watch Tower, 1999. Стр. 36.

¹⁰¹ Объединены в поклонении единому истинному Богу. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 116.

¹⁰² Рассуждение с помощью Писаний. Изд.: Watch Tower, 2008. Стр. 291–292.

здесь, разумеется, говорится не об отмене праздника, а о бездуховности священников (Ис.1:15-17).

Где, спрашивается, в Библии запрещается праздновать дни рождения?¹⁰³ Апостол Павел конкретно сказал: «Иной отличает день от дня, а другой судит о всяком дне [равно]. Всякий поступай по удостоверению своего ума. Кто различает дни, для Господа различает; и кто не различает дней, для Господа не различает» (Рим.14:5-6, *Синодальный перевод*; ср. Кол.2:16). По поводу запрещений праздновать Новый год и дни рождения¹⁰⁴ невольно хочется сказать руководителям Общества Сторожевой башни: «Горе [вам], что налагаете на людей бремена неудобноносимые!» (Лк.11:46).

Часто Свидетели Иеговы рассуждают в том смысле, что эти запреты несут в себе положительное зерно, но в том-то и дело, что эти рассуждения — человеческие, а не от Бога идущие. В том-то и дело, что человек не имеет права возводить в степень заповеди ни одно свое умозаключение, не имеет права «мудрствовать сверх того, что написано» (1 Кор.4:6, *Синодальный перевод*). Вымыть руки перед едой — дело хорошее с точки зрения гигиены, но Иисус не делал этого *только* потому, что фарисеи возвели это в общем-то положительное действие в степень «заповеди» (Мк.7:1 и сл.). Ибо любое предание человеческое в конце концов неминуемо затмевает заповедь Божию (Мф.15:6) — увы, в этом несовершенство психики человека. Поэтому человеческая «заповедь» «не празднуй!» (Новый год, дни рождения и др.) хуже самого праздника. Ведь, кроме блуда, «всякий грех, какой делает человек, есть вне тела» (1 Кор.6:18) — а это, кстати, *имеет отношение и к вопросу о переливании крови*¹⁰⁵ ...

В учении Общества Watch Tower красной нитью проходит то положение, что основной обязанностью каждого Свидетеля является проповедь, ибо «должно быть проповедано Евангелие» (Мк.13:10)¹⁰⁶. Т. е., надо полагать, Общество Сторожевой башни всерьез считает, что Всемогущий Бог без помощи Свидетелей Иеговы не справится с задачей проповеди благой вести по всему миру (ср. Отк.14:6)...

Точный перевод греческого слова εὐαγγέλιον [эўангέλιон] — *радостная весть*, т. е. весть о том, что Иисус пострадал за наши грехи, умер и воскрес и что праведников ожидает вечная райская жизнь. Разве было когда-нибудь заповедано свидетельствовать о том, что нельзя переливать кровь или праздновать Новый год?.. Разве было когда-нибудь заповедано проповедовать о том, что Христос начал править как Царь Небесного правительства Бога в 1914 году и что Он уже никогда не вернется на Землю?..¹⁰⁷ Нет! И каждый Свидетель Иеговы, повторяя ложные утверждения Общества Сторожевой башни, умножает ложь, а тот, «кто говорит ложь, не спасется» (Прит.19:5)!

Поэтому и складывается впечатление, что слова Иисуса: «Горе вам... что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного; и когда это случается, делаете его сыном геены, вдвое худшим вас» (Мф.23:15), — относятся не только к фарисеям, но и к Свидетелям Иеговы. В конце концов, в корне неправомерно утверждать, что на всех христиан распространяются одни и те же наставления к действию, не учитывая индивидуальных особенностей того или иного человека (ср. 1 Кор.12:4-6)?

Библия показывает, что для того чтобы проповедовать, необходимо получить дары Святого Духа (Мф.10:20; Ин.15:26-27; Деян.19:1-6; 1 Кор.12:8-10,28). Однако, согласно отчету Общества Сторожевой башни за 2010 служебный год¹⁰⁸, из общего числа 7 508 050 проповедников по всему миру только 11 202 посчитали, что они принадлежат к *остатку из 144 000* и помазаны святым духом. Таким образом, в 2010 году 7 496 848 Свидетелей

¹⁰³ *Познание, ведущее к вечной жизни*. Изд.: Watch Tower, 1995. Стр. 126–127.

¹⁰⁴ *Свидетели Иеговы — возвещатели Царства Бога*. Изд.: Watch Tower, 2005. Стр. 199.

¹⁰⁵ *Объединены в поклонении единому истинному Богу*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 154–160.

¹⁰⁶ *Журнал Свидетели Иеговы объединенно творят волю Бога по всей земле*. Изд.: Watch Tower, 1994. Стр. 16.

¹⁰⁷ *Ты можешь жить вечно в раю на земле*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 139–141, 147.

¹⁰⁸ *2011. Ежегодник Свидетелей Иеговы*. Изд.: Watch Tower, 2011. Стр. 51.

Иеговы возвещали учение Общества Сторожевой башни, отрицая в себе действие даров святого духа. А кому сказано: «Идите, научите все народы... уча их соблюдать все, что Я повелел» (Мф.28:19-20)? Тем, кто принял Духа Святого (Деян.1:8).

Общество Сторожевой башни ввело весьма странное правило: для того чтобы креститься в знак покаяния и приобщения к христианской семье (Деян.2:38), человеку, помимо прочего, необходимо некоторое количество времени проповедовать идеи Общества Watch Tower¹⁰⁹. И этот человек, который искренне был готов отдаться Богу, начинает проповедовать ложь, усугубляя свои прошлые грехи, — ведь и «некрещенные служители Бога несут ответственность перед Иеговой»¹¹⁰.

Общество Сторожевой башни призывает возвещать свое учение даже женщин, вместо того чтобы им заниматься своими прямыми обязанностями — любить Бога и мужа и рожать детей (1 Тим.2:11-15). Ведь не случайно Иисус не призывал проповедовать Марию Магдалину, Иоанну, Сусанну и других женщин, которые Ему служили (Лк.8:3). Так что, надо полагать, Общество Watch Tower так действительно заботится о проповеди своих идей потому, что она, эта проповедь, дает организации интеллектуальную и финансовую¹¹¹ мощь.

Однако бесспорно то, что «человек оправдывается верою» (Рим.3:28), а не проповедью¹¹². Он оправдывается прежде всего любовью (1 Кор.8:2-3; 13:13; Кол.3:14), а не познаниями библейским тонкостей (1 Кор.1:26). Книжники и фарисеи прекрасно знали Писание и занимались миссионерством (Мф.23:15), но гордыня лишила их сердечного зренья и повела к гибели (1 Кор.10:12). Свидетели Иеговы в данном случае весьма напоминают секту фарисеев; даже призыв Общества Сторожевой башни отделяться от *мира* тождествен призыву вышеупомянутой секты, ибо слово *фарисей*¹¹³ означает *отделившийся*¹¹⁴. Так неужели благоразумный разбойник, который навряд ли был преисполнен совершенным пониманием священных текстов, получил спасение через познание или проповедь? Нет, но лишь через покаяние и любовь (Лк.23:39-43)!.. Частые возгласы при сомнительных знаниях: «Мы радуемся — мы знаем истину!» — говорят не в пользу Свидетелей Иеговы (Лк.6:25; 18:10-14; Иак.4:9; 1 Петр.5:8; Рим.3:4; 12:3; 1 Кор.8:1-3; 10:12; 13:9; 2 Кор.11:14; ср. Иов.5:7; 1 Петр.4:1), ибо «знание надмевает, а любовь назидает» (1 Кор.8:1). Да и какой человек, не приняв даже Духа Святого, может судить об истине (Ин.15:26; 1 Кор.2:15; 13:9)?..

Исследуя учение Общества Watch Tower, я пришел к выводу, что руководители Общества Сторожевой башни вовсе не помазаны Святым Духом и заблуждаются в истолковании Писания или, что еще хуже, но что вполне вероятно¹¹⁵, знают, что говорят ложь, но продолжают говорить свое (ср. Ин.8:44). Утверждая, что пророчества прекратились еще

¹⁰⁹ Журнал *Сторожевая Башня*, 1986, 1 декабря. Стр. 18; *Сторожевая Башня*, 2008, 15 октября. Стр. 27.

¹¹⁰ Журнал *Сторожевая Башня*, 2011, 15 июня. Стр. 6.

¹¹¹ Журнал *Сторожевая Башня*, 2004, 1 декабря. Стр. 19–23. После совместного изучения таких статей («Знакома ли вам радость дарения?») отказ от «добровольного» внесения материальной помощи в организацию, безусловно, будет гласно или негласно порицаться самими же Свидетелями Иеговы. Во всяком случае, в самой статье сказано: «Многие откладывают или планируют в своем бюджете определенную сумму, которую опускают в ящик... Ежемесячно собрания присылают эти добровольные пожертвования в местный филиал». С другой стороны, многие по прочтении этой и подобных ей статей действительно будут рады сделать пожертвование — вплоть до продажи или завешания недвижимости.

¹¹² В противовес Обществу Сторожевой башни ссылается на стих Иак.2:26, вырывая его из контекста: мол, «вера без дел мертва», а главное дело христианина — это проповедь (Passim; см., напр.: *Сторожевая Башня*, 1998, 15 января. Стр. 26). Здесь надо уяснить, что речь в контексте идет о милости (Иак.2:13-17), а никак не о проповеди. Кроме того, Послание Иакова обращено к христианам из евреев (Ин.1:1), для которых слово *Закон* еще кое-что значило (Иак.2:10). В любом случае, речь здесь идет не о проповеди.

¹¹³ Φαρισαῖος — греческая калька еврейского слова פְּרִישִׁי [parúsh].

¹¹⁴ *A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature*. Compiled by Marcus Jastrow. Vol. 2. London: Luzac & Co – New York: Putnam's Sons, 1903. P. 1222.

¹¹⁵ Попытайтесь найти книгу «Crisis of Conscience» (1983) Реймонда Франца, который с 1971 года был членом Руководящей корпорации Общества Watch Tower. Русскоязычное издание: *Франц Реймонд. Кризис совести*. М.: Триада, 1997.

в I веке н. э. (ср. 1 Кор.13:8)¹¹⁶, себя Общество Сторожевой башни чтит никак не меньше пророка — разница лишь в том, что в качестве такового выставлен не один человек, а коллегия¹¹⁷. Так неужели руководители Общества Watch Tower воссели на Моисеевом седалище (присвоили себе право законодателя) и взяли ключи разумения (скрыли истину): сами не входят в Царство Небесное и хотящих войти не допускают (Мф.23:2,13; Лк.11:52)?..

Иногда, впрочем, Общество Сторожевой башни проговаривается: «В Откровении 9:7 саранча символизирует народ Бога (sic! — P.C.). Современная стая «саранчи» — не что иное, как воинство помазанной «саранчи» Иеговы, к которой в настоящее время присоединились примерно 5 600 000 «других овец» Иисуса»¹¹⁸. Вдумайтесь: саранча из Отк.9:1-10 — это, оказывается, *остаток из 144 000*, к которому примкнули *другие овцы!*¹¹⁹ Но если саранча — это Свидетели Иеговы, то Руководящий совет Общества Watch Tower — это *ангел бездны*, имя которому по-еврейски *Абаддон* (אֲבַדְדֹן), а по-гречески *Аполлюон* (Ἀπολλύων)¹²⁰ (Отк.9:11); оба эти слова в переводе на русский язык означают *губитель, умертвитель, уничтожитель*¹²¹. Впрочем, само Общество Сторожевой башни утверждает, что Абаддон (Аполлюон) — это не кто иной, как Иисус Христос¹²²! Крайне сомнительно, что сам Иисус хотел бы, чтобы Его именовали *ангелом бездны* и *Абаддоном* — именем, которое стоит наряду со смертью (Иов.28:22)...

Кроме того, во времена Второго храма Абаддон отождествлялся с Велиаром. Вот, в частности, как совет кумранской общины посылал проклятие Велиару: «И [ты проклят быть ангелом] бездны (שַׁדַּיִם) и духом погибели (רוּחַ הַמָּוֶת) во всех замыслах твоей [греховной] природы» (4Q 286). А как известно, нет и не может быть согласия между Велиаром и Христом (2 Кор.6:15), что бы там ни говорило Общество Сторожевой башни.

¹¹⁶ Passim; см., напр.: журнал *Пробудись!* 2001, 8 апреля. Стр. 21. Пророчества действительно прекратятся — но лишь тогда, когда Царство Небесное установится в полноте своей, а до этого, в *последние дни*, именно пророчество будет верным признаком истинной религии (Деян.2:17-18; Отк.12:17; ср. Отк.19:10).

¹¹⁷ *Ты можешь жить вечно в раю на земле*. Изд.: Watch Tower, 1989. Стр. 191–200; журнал *Свидетели Иеговы объединенно творят волю Бога по всей земле*. Изд.: Watch Tower, 1994. Стр. 8–11, 26–27.

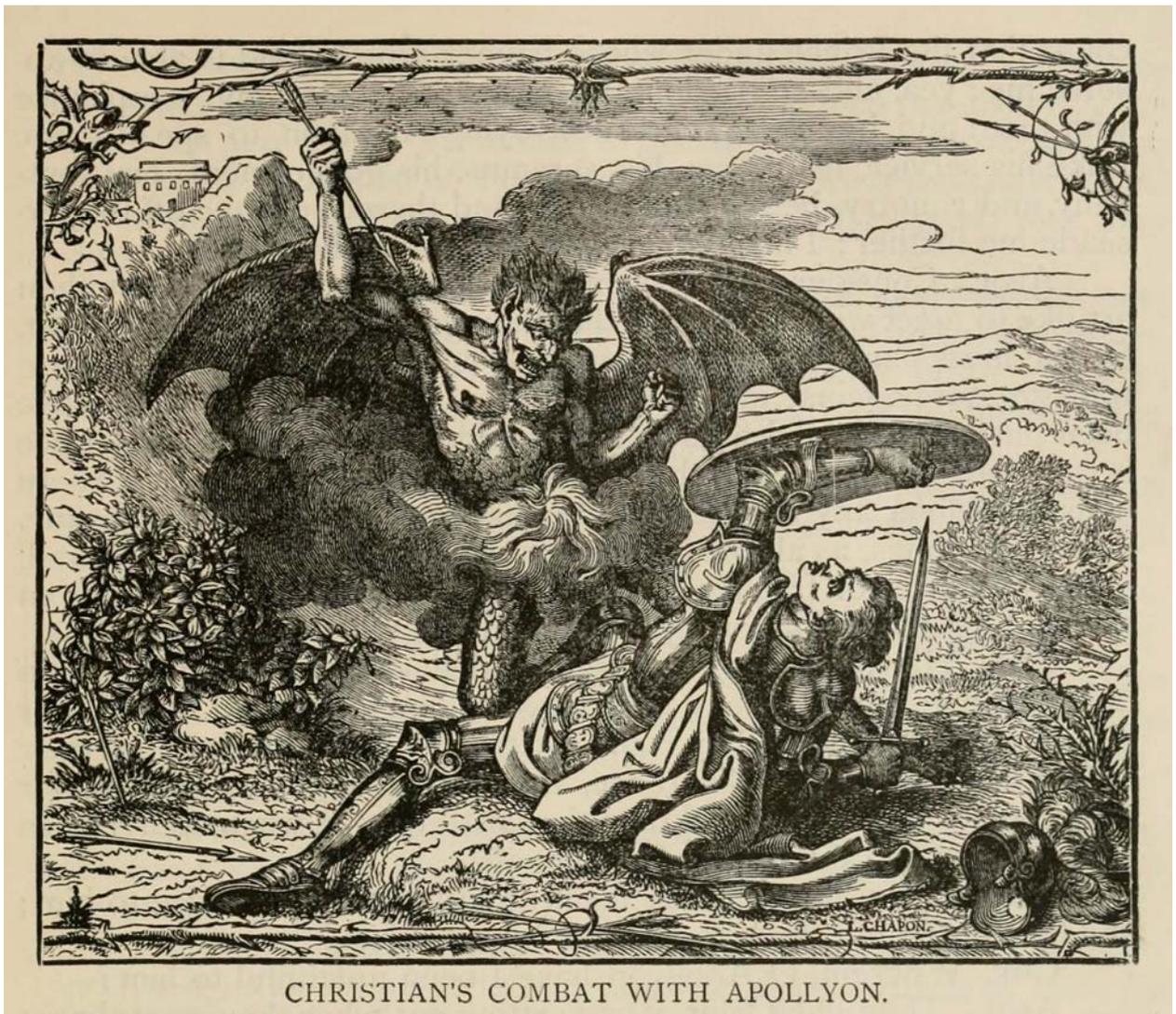
¹¹⁸ Журнал *Сторожевая Башня*, 1998, 1 мая. Стр. 9–10.

¹¹⁹ В книге *Откровение: его грандиозный апогей близок!* (изд. Watch Tower, 2007) о саранче говорится более подробно: сначала Общество Сторожевой башни сравнивает саранчу Апокалипсиса с нашествием из Книги пророка Иоила (Иоил.2:1 и сл.); затем утверждает, что эта символическая язва из Книги Иоила постигла людей в I веке (Иоил.2:28,29; ср. Деян.2:1-21); и наконец, оно заключает, что пророчество Иоила окончательно исполнилось «во время конца... с 1 по 8 сентября 1919 года» (sic!) — когда на Исследователей Библии (прежнее название Свидетелей Иеговы) «впечатляющим образом» был излит дух Иеговы, что «побудило Божий народ организовать всемирную проповедническую кампанию... Их неустанное свидетельствование... стало мучительной язвой для отступнического христианского мира». «У саранчи, — продолжает Общество Watch Tower, — человеческие лица, что указывает на любовь, которая свойственна человеку, созданному по образу Бога, а Бог есть любовь (Бытие 1:26; 1 Иоанна 4:16). У саранчи длинные, как у женщин, волосы, чем удачно представлено ее подчинение своему Царю, ангелу бездны» (стр. 142–146). Невооруженным взглядом видны натяжки Общества Сторожевой башни, особенно умиляет это: «У саранчи человеческие лица, что указывает на любовь, которая свойственна человеку, созданному по образу Бога, а Бог есть любовь»...

¹²⁰ Или *Аваддон* и *Аполлюон*. Первое слово восходит к глаголу אָבַד — *пропасть, погибнуть* (*A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature*. Compiled by Marcus Jastrow. Vol. 1. London: Luzac & Co – New York: Putnam's Sons, 1903. P. 2–3). Второе — к греческому глаголу ἀπόλλυμι — *губить, умертвлять, уничтожать* (*Греческо-русский словарь*, составленный А. Д. Вейсманом. Издание пятое. СПб., 1899. Стр. 169–170).

¹²¹ Согласно словарю Ястрова (*A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature*. Compiled by Marcus Jastrow. Vol. 1. London: Luzac & Co – New York: Putnam's Sons, 1903. P. 3), слово אֲבַדְדֹן означает *погибель (perdition), ад (hell)*. См. также: Тәһилләм.88:12 (Пс.87:12); Иов.26:6; 28:22; Прит.15:11; 27:20, где Абаддон отождествляется с преисподней, недрами земли, адом и т. д. (перевод Давида Йосифона).

¹²² Журнал *Сторожевая Башня*, 1992, 1 мая. Стр. 11.



Борьба христианина с Абаддоном
(из книги Джона Баньяна «The Pilgrim's Progress»)

Таким образом, Общество Сторожевой башни само признаёт, что служит «царю», который именуется *ангелом бездны* и *губителем* (Отк.9:11), а значит, надо полагать, те, которые доверчиво служат Обществу Watch Tower, пойдут вместе с этим «царем» в его царство — в бездну!

СОДЕРЖАНИЕ

● Крест или столб?	1
● Тетраграмматон	18
● «Пришествие» или «присутствие»?	25
● Воскресение — духовное или телесное?	35
● Два класса праведников	36
● Подданные Абаддона	39